

Bilicences LLCER Etudes Italiennes

Histoire

Lettres

Musicologie

Programme Partie Italien 2026 /2027



UFR ETUDES ITALIENNES

Campus Malesherbes108

Bld Malesherbes

75017 PARIS

Téléphone : 01.43.18.41.63

Mail : Lettres-EtudesItaliennes@admp6.jussieu.fr

Composition de l'équipe de formation

Professeurs des universités

Mme le professeur Frédérique DUBARD de GAILLARBOIS
M. le professeur Andrea FABIANO
M. le professeur Manuele GRAGNOLATI
M. le professeur Davide LUGLIO

Maîtres de conférences

Mme Marguerite BORDRY
Mme Lucie COMPARINI
Mme Silvia DE MIN
M. Paolo DESOGUS
M. Stéphane MIGLIERINA
Mme Alessandra STAZZONE

PRAG

Mme Isabella MONTERSINO

ATER

Mme Erika DE ANGELIS
Mme Emma LAUMONT

Maîtres de langues, Lecteurs

M. Mattia BONASIA
M. Antonio GALETTA
Mme Flavia PRASTARO

Contrats doctoraux avec mission d'enseignement

Mme Rebecca BORSARI
Mme Micol MANCINI
Mme Laure PEPIN
M. Matteo ZIBARDI

Chargé de cours

M. AGLIOZZO



PRESENTATION BILICENCE ITALIEN-HISTOIRE

La double licence Italien-Histoire vise l'acquisition d'une solide formation en histoire ainsi qu'en littérature, culture et langue italiennes.

La licence d'Histoire assure une culture en histoire travers l'acquisition de savoirs et de méthodes : maîtrise des textes, de l'expression et de l'argumentation écrites et orales, capacités d'analyse et de synthèse. Les cours proposés portent sur l'histoire de l'Italie, dans les périodes ancienne, moderne et contemporaine (du Moyen-Age aux XVI-XVIIIe siècles ainsi qu'au monde contemporain jusqu'à nos jours), permettant de lier étroitement les deux cursus et d'en assurer la cohérence.

La licence LLCER d'italien a pour objectif la maîtrise d'un haut niveau d'italien, la formation intellectuelle (à travers la traduction, la dissertation, l'analyse linguistique, etc.) et la connaissance du domaine culturel italien (langue, civilisation, littérature, arts). Elle intègre une approche critique à l'utilisation des outils numériques et de l'intelligence artificielle.

Cette formation implique un travail personnel très important dans la mesure où elle vise l'obtention de deux diplômes de licence à forte spécialisation pour chacun :

- mention "Histoire".
- mention "Langues Littérature et Civilisation Étrangères et Régionales", parcours "Italien".

OBJECTIFS ET COMPETENCES VISEES

Culture historique : interprétation critique de faits et de leur contexte culturel, social, économique et politique ; étude globale des mondes antiques, médiéval, moderne et contemporain dans leurs multiples dimensions sociale, culturelle, spirituelle, politique et économique.

Les savoir-faire spécifiques : analyse et synthèse critiques : analyse croisée et commentaire critique de différents types de données (texte, iconographie, statistiques) ; capacité à saisir des données détaillées et de portée générale sur les différentes dimensions des sociétés et capacité à les contextualiser ; compréhension des jeux d'acteurs et des logiques d'actions ; aptitude à décrypter le sens des métaphores, des concepts, des références d'un texte et à déceler les intentions de l'auteur.

Les savoir-faire transversaux : communication écrite et orale : compréhension et communication orale et écrite en une langue étrangère ; rédaction de notes de synthèse et de comptes rendus ; exposé écrit ou oral d'une réflexion argumentée.

PRESENTATION BILICENCE ITALIEN-LETTRES

La double licence Lettres-Italien combine les exigences et les objectifs des deux licences disciplinaires et prépare, en fonction des options choisies, aux métiers de l'enseignement et de la recherche, ainsi qu'à ceux du livre et de l'édition, de l'audiovisuel, de la culture, aux concours administratifs et d'écoles de journalisme, aux métiers de la communication et du secteur associatif.

La licence de lettres correspond à la fois pour le contenu à la licence de Lettres modernes et à la licence LESEM et permet d'associer les enseignements fondamentaux de lettres modernes aux enseignements pré-professionnalisants propres à la licence LESEM. Les enseignements fondamentaux comprennent des cours de littérature française, de littérature générale et comparée (étude croisée des époques, des genres littéraire, musical, cinématographique et théâtral, des auteurs, des courants de pensée, etc.), des enseignements de langue française, de linguistique (dispensés par l'UFR de langue française), de culture antique ou de latin. Les enseignements pré-professionnalisants sont répartis au sein de trois parcours - édition, écritures journalistiques, écriture scénaristique et culture cinématographique.

La licence LLCER d'italien a pour objectif la maîtrise d'un haut niveau d'italien, la formation intellectuelle (à travers la traduction, la dissertation, l'analyse linguistique, etc.) et la connaissance du monde italien (histoire, cultures, civilisations, littératures). La formation ne se limite donc pas à la littérature italienne, mais elle propose aussi des cours spécifiques sur le cinéma, sur le théâtre et l'opéra ainsi que sur l'ensemble de la riche culture artistique de la péninsule italienne. L'attention pour les questions essentielles de civilisation permet d'aborder l'histoire, les problématiques sociétales ainsi que les politiques et économiques de l'Italie moderne et contemporaine et d'appréhender les enjeux d'une nation en constant mouvement.

La double licence implique un travail personnel plus important dans la mesure où elle vise l'obtention de deux licences.

OBJECTIFS ET COMPETENCES VISEES

1/ Les savoirs spécifiques en culture littéraire :

Connaissance croisée des époques, des genres (littéraire, et éventuellement musical, cinématographique et théâtral), des auteurs, des courants de pensée / Langue, linguistique et sémantique françaises

Les savoir-faire spécifiques selon les options choisies :

Connaissance des métiers de l'écrit et de l'audiovisuel / Analyse critique et évaluation des contenus médiatiques et éditoriaux / Sélection, hiérarchisation et structuration des informations / Production et éditorialisation de contenus / Publication et nouveaux médias.

Communication en français :

Expression rigoureuse et précise de la langue française / exigence de l'exactitude de la pensée, attention portée aux nuances et aux connotations.

2/ Culture, civilisation, littérature et linguistique italiennes

Connaissances sur le contexte historique, politique, social, économique, littéraire et artistique italien, connaissances sur l'identité et les références culturelles italiennes, connaissances sur les relations interculturelles de l'Italie avec les autres aires culturelles, connaissances linguistiques et cognitives.

Les savoir-faire spécifiques selon les options choisies :

- Analyse et synthèse critiques, analyse critique littéraire, linguistique et historique de discours, de textes, d'images, de vidéos, de site web, observation critique de situations de politique étrangère

Communication en français, en italien et dans au moins une autre langue étrangère,

Compréhension et communication écrites, recherches bibliographiques, compréhension de textes scientifiques, rédaction de textes scientifiques, de notes de synthèse et de comptes rendus, compréhension et communication orales, capacité à exposer publiquement une réflexion argumentée et à intervenir dans un débat.

PRESENTATION BILICENCE MUSIOLOGIE-ITALIEN

Depuis l'année 2013-2014, l'UFR de Musique et Musicologie et l'UFR Études italiennes proposent un parcours original menant, en trois ans, à une bi-licence musicologie et italien. Le programme associe les enseignements fondamentaux et méthodologiques des deux disciplines. En italien, cela concerne des enseignements de Langue et linguistique, Littérature italienne, Culture italienne (théâtre, cinéma, arts, musique), Civilisation italienne. En musique et musicologie, cela comprend les enseignements d'Histoire de la musique (générale et préspecialisation), Évolution du langage musical (analyse, commentaire et théorie), Écriture et harmonisation et pratique du clavier, Formation auditive, Pratique musicale collective et/ou direction de chœur, et pratique vocale, Musique et sciences humaines (anthropologie et sociologie de la musique).

Ce parcours offre une formation diversifiée aux étudiants se destinant au concours de professeur des écoles, où les deux matières sont requises ; il forme des spécialistes de l'Italie dans une optique culturelle (musique, opéra, théâtre, littérature, civilisation) ; il donne aux étudiants qui se destinent à un Master de musicologie les outils linguistiques et culturels pour mieux aborder les grands répertoires musicaux en langue italienne (à ce titre, ils seront particulièrement bien armés pour intégrer notre Master franco-italien de musicologie, en partenariat entre Sorbonne Université et l'Università degli Studi de Palerme).

VIVRE-ENSEMBLE A L'UFR

Nous rappelons les principes énoncés dans l'article 2 du règlement intérieur de Sorbonne Université : Toutes les personnes fréquentant l'université doivent avoir les uns envers les autres un comportement respectueux.

A ce titre, il est rappelé que sont des délits punissables dans les conditions prévues par les articles 222-33 à 222-33-2-2 du code pénal et l'article 6 quinquies de la loi n°83-634 du 13 juillet 1983 portant droits et obligations des fonctionnaires :

- Le fait de harceler autrui par des agissements répétés ayant pour objet ou pour effet une dégradation des conditions de travail susceptible de porter atteinte à ses droits et à sa dignité, d'altérer sa santé physique ou mentale ou de compromettre son avenir professionnel ;
- Le fait de harceler autrui en lui imposant de façon répétée des propos ou des comportements à connotation sexuelle qui, soit portent atteinte à sa dignité en raison de leur caractère dégradant ou humiliant, soit créent à son encontre une situation intimidante, hostile ou offensante.
- Ou, assimilé au harcèlement sexuel, le fait d'user de toute forme de pression grave, même non répétée, exercée dans le but réel ou apparent d'obtenir un acte de nature sexuelle, que celui-ci soit recherché au profit de l'auteur des faits ou au profit d'un tiers.

Les faits de harcèlement peuvent donner lieu à une comparution devant la section disciplinaire compétente et peuvent donner lieu à des sanctions indépendantes de la mise en oeuvre de poursuites pénales.

La référente égalité, Mme Marguerite BORDRY et la direction de l'UFR d'études italiennes se tiennent

à la disposition de tou-te-s celles et ceux qui fréquentent l'UFR au cas où elles ou ils s'estimeraient victimes des comportements décrits ci-dessus.

TUTORAT

L'UFR d'études italiennes propose chaque semaine aux étudiants du premier cycle des séances (libres et gratuites) de tutorat pédagogique : des étudiants inscrits en Master, en préparation concours ou en thèse offrent un soutien régulier, des conseils méthodologiques et une aide ponctuelle au travail universitaire, notamment en thème, en version et en grammaire.

Les noms des tuteurs et les heures de permanence seront affichés au secrétariat et sur l'[ENT](#).

RECONNAISSANCE DE L'ENGAGEMENT ETUDIANT

Depuis septembre 2020 et conformément au décret de mai 2017 relatif à cette question, la Faculté des Lettres reconnaît l'engagement des étudiantes et des étudiants dans la vie associative, sociale ou citoyenne.

Toute étudiante ou tout étudiant engagé.e bénévolement au sein d'une association ou impliqué.e dans un autre cadre d'engagement (ex : volontariat de service civique, de sapeur-pompier, dans les armées...) peut solliciter la reconnaissance de cet engagement en 3ème année de Licence. Si elle est validée, cette reconnaissance se traduit par un point intégré dans le calcul de la moyenne au S6 de la licence.

Pour toute information complémentaire, adressez-vous au/à la référent(e) Engagement étudiant de l'UFR : Stéphane MIGLIERINA stephane.miglierina@sorbonne-universite.fr

LE DISPOSITIF DE PARRAINAGE A LA FACULTE DES LETTRES

Vous êtes à la recherche d'un mentor au sein de votre formation ? Vous souhaitez prendre sous votre aile d'autres étudiants plus jeunes afin de les aider et de les guider dans leur année d'étude à Sorbonne Université ? N'attendez plus et venez rejoindre le dispositif de Parrainage de la Faculté des Lettres.

Une implication régulière dans le dispositif donne droit à une reconnaissance de votre engagement.

Informations complémentaires sur la page du Parrainage de l'ENT : <https://ent.sorbonne-universite.fr/lettres-etudiants/fr/vie-etudiante/entraide-et-engagement-etudiant/parrainage-lettres.html>

LE DISPOSITIF « PARTAGE DE NOTES »

Vous manquez des cours pour raison de santé ou à cause de difficultés personnelles ? Vous pouvez récupérer rapidement des notes de qualité prises par des volontaires dans vos TD et CM.

Adressez votre demande de récupération de cours à l'équipe partage de notes : lettres-baht-partagedenotes@admp6.jussieu.fr en précisant l'intitulé du cours, le nom de l'enseignante ou de l'enseignant, le jour, l'horaire et le site du ou des cours à rattraper. L'équipe se charge de trouver les notes disponibles pour les cours demandés et vous les transmet par mail dans les meilleurs délais.

Si vous souhaitez vous porter volontaire pour partager vos notes, déposez votre candidature en ligne : rendez-vous sur Moodle, dans la section « Vie étudiante ». Procédez à votre inscription le plus tôt possible, dès la rentrée.

Une implication régulière dans le dispositif donne droit à une reconnaissance de votre engagement.

Informations complémentaires dans la section « Vie étudiante » de la plateforme Moodle : <https://moodle-lettres-24.sorbonne-universite.fr/mod/folder/view.php?id=11704>

STAGE

- Les stages sont choisis par les étudiants en conformité avec leur parcours d'études (liens avec la culture, les langues, le spectacle, l'édition, l'enseignement, l'administration, le tourisme). L'accord de l'UFR pour le type de stage choisi est nécessaire.
- Les stages sont d'une durée brève, entre un mois et deux mois (à 35 heures par semaine), ils ne peuvent officiellement excéder deux mois. Ils s'effectuent en fractionner ou en un seul tenant, y compris pendant les vacances, en présence ou à distance, en France ou à l'étranger. Ils ne dispensent cependant pas des cours.
- La convention de stage est à faire signer par les deux organismes deux semaines à l'avance (voir le site du bureau des stages de la Sorbonne pour la convention).
- Un rapport de stage (avec éléments de preuves du travail effectué) à remettre à l'UFR est nécessaire pour la mise en moyenne de l'évaluation du tuteur de stage de l'organisme d'accueil.
- En cas de problème d'emploi du temps ou de délais, le stage peut être effectué en dehors du semestre concerné dans l'année universitaire, la note étant alors intégrée après-coup avec l'accord préalable de l'UFR.
- Les stages courts ne sont officiellement pas soumis à la rémunération. En cas de rémunération, la convention l'indique, mais dans les limites du volume horaire à ne pas dépasser (deux mois à 35 heures par semaine).

HANDICAP ET AIDE SOCIALE

Les étudiant·e·s en situation de handicap permanent ou temporaire peuvent bénéficier tout au long de leur cursus d'aménagements pédagogiques accordés par la médecine universitaire (temps majoré pour les examens, aide humaine et technique, dispense d'assiduité, etc.). Pour prétendre à ces aménagements, il faut contacter dès que possible l'Accueil handicap en Sorbonne (lettres-accueilhandicap@sorbonne-universite.fr). Après entretien, l'Accueil handicap dirige les étudiant·e·s concernés vers le Service Universitaire de Médecine Préventive et de Promotion de la Santé (<https://santetudiant.com/>) pour une consultation devant un médecin ou un psychologue.

Les étudiant·e·s qui connaissent de grandes difficultés financières peuvent bénéficier de plusieurs aides.

Le Fonds de Solidarité et de Développement des Initiatives Etudiantes (FSDIE) accorde ponctuellement (une fois par an) un soutien financier aux étudiant·e·s en situation de précarité qu'ils/elles soient boursier·e·s ou non.

Les étudiant·e·s non boursier·e·s peuvent demander l'exonération ou le remboursement de leurs droits d'inscription. Pour plus d'information, consultez la page suivante :

<https://lettres.sorbonne-universite.fr/vie-de-campus-0/action-sociale/les-autres-aides-sociales> . Pour engager la procédure, un rendez-vous doit être impérativement pris à l'adresse suivante : lettres-bourses@sorbonne-universite.fr

À la demande des assistantes sociales du CROUS, d'autres aides spécifiques peuvent être octroyées. Prendre rendez-vous par téléphone au 01 40 46 34 34.

Autres ressources utiles

Antennes médicales <https://santetudiant.com>

Les infirmeries universitaires se trouvent :

à Clignancourt en sous-sol du site, lundi et mercredi ☎ 01 53 09 56 57 - manuela.garzia@sorbonne-universite.fr

en Sorbonne à l'angle des galeries Dumas et Gerson, le mardi après-midi, le jeudi, et le vendredi ☎ 01 40 46 22 32 - infirmerie.sorbonne@ac-paris.fr

Le SSE ou Service de Santé étudiante <https://service-sante-etudiante.sorbonne-universite.fr/>

Une inquiétude sur votre état de santé, besoin d'une consultation, des doutes sur votre équilibre de vie, des interrogations sur votre vie relationnelle, une sensation d'isolement, des angoisses pour votre avenir ?

Prenez rendez-vous au SSE.

Ce service médical et de santé est gratuit ; il se compose de 7 médecins, une sage-femme, une orthophoniste, 10 psychologues qui vous reçoivent du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30 :

Campus des Cordeliers, 15 rue de l'Ecole de Médecine, 75006 Paris - Escalier G, 3e étage.

Métro Odéon lignes 4 et 10

☎ 01 44 27 89 00 - sse@sorbonne-universite.fr

Nombreux temps d'accueil sans RDV pour aide psychologique, voir lieux et créneaux sous l'onglet Consultations du site <https://service-sante-etudiante.sorbonne-universite.fr/> et la page

<https://service-sante-etudiante.sorbonne-universite.fr/laide-psychologique>

Voir également <https://lettres.sorbonne-universite.fr/vie-campus/sante-et-prevention>

Urgences psychiatriques jeunes adultes 24h/24 7j/7 à l'Hôtel-Dieu : 7, rue de la Cité, 75004 Paris

LES MODALITES DU CONTROLE DE CONNAISSANCES

Les étudiant·e·s de l'UFR Etudes Italiennes (spécialistes ou non-spécialistes) sont soumis·es aux modalités de contrôle de connaissances communes à la Faculté des Lettres, votées tous les ans par les instances et mises à disposition sur le site web institutionnel et sur l'ENT.

La L1 et la L2 sont évaluées sous le régime du contrôle continu intégral :

Le CCI ou Contrôle Continu Intégral : il est composé d'épreuves réparties au cours du semestre, dans le cadre des enseignements (TD et CM). L'évaluation repose sur plusieurs épreuves (écrites ou orales) ou travaux donnant lieu à au moins deux notes par matière. Il n'y a ni examen final lors de la session initiale (janvier et mai), ni rattrapage.

La L3 est sous le régime du contrôle mixte (à l'exception de certains cours qui sont en CCI) :

Le CM ou Contrôle Mixte : il est composé d'épreuves qui ont lieu au cours du semestre (dans les TD) et d'un examen (dit « partiel ») qui se déroule durant la session initiale (janvier et mai). Les matières évaluées en contrôle mixte font l'objet d'un rattrapage à l'oral (session de rattrapage fin juin)

L'assiduité aux évaluations est obligatoire. Dans certaines matières, il pourra être tenu compte dans l'évaluation de l'implication des étudiant·e·s et de leur participation à l'ensemble des activités pédagogiques tout au long du semestre.

Selon le règlement des études de Sorbonne Université, en cas d'absence justifiée et afin de permettre l'obtention d'un minimum de deux notes par matière, une session de seconde chance sera organisée. Les modalités en seront précisées en début d'année.

Une absence est "justifiée" par la présentation d'un justificatif. Les originaux de justificatifs doivent être parvenus au secrétariat de l'UFR, dont l'adresse mail est rappelée p. 1 de cette brochure, au plus tard dans un délai de 5 jours ouvrables après la fin de la période d'absence.

Passé ce délai, aucune justification ne pourra être acceptée et l'absence sera considérée comme injustifiée.

Une absence est justifiée dans les cas suivants :

- convocation à la préfecture,
- convocation à siéger dans un jury,
- convocation à l'épreuve pratique du permis de conduire (pas le code),
- hospitalisation,
- décès d'un proche,
- arrêt de travail.

Afin de limiter le recours aux outils d'intelligence artificielle et pour donner à tou·te·s la même chance de produire un travail personnel et réfléchi dans les meilleures conditions possibles, les modalités d'évaluation ont été adaptées dans la plupart des matières du tronc commun.

Pour les matières dans lesquelles des travaux à la maison subsistent, tout emploi frauduleux de l'intelligence artificielle, comme tout plagiat ou tentative de triche, pourra faire l'objet d'un procès-verbal adressé à la direction des affaires juridiques de l'université. Afin de prévenir toute tentative de triche, l'enseignant·e se réserve le droit de demander les téléphones portables et montres connectées avant le début de l'évaluation. Dans ces cas, un·e étudiant·e en possession d'un téléphone portable ou d'une montre connectée lors d'une évaluation fera l'objet d'un procès-verbal de fraude.

MCC des enseignements dispensés au sein de l'UFR Etudes Italiennes - CQ 2025-2029
semestres impairs

Modalités de contrôle des connaissances

EC 2025-2029	Intitulé	Modalités de Contrôle CT/CM/CCI	Coef	Pendant le semestre	Examen de Janvier	Session de Rattrapage			Report Note Session 1
						Etudiants concernés	Durée préparation par étudiant	durée de l'oral par étudiant	
L1ITHCON	Histoire et culture contemporaine	CCI	4	100%	non				oui
L1ITHMOD	Histoire et culture moderne	CCI	4	100%	non				oui
L1ITLACO	Langue contrastive environnement numérique	CCI	5	100%	non				oui
L1ITLCON	Culture littéraire contemporaine	CCI	4	100%	non				oui
L1ITLUNU	Introduction à la littérature numérique	CCI	3	100%	non				oui
L1ITMGRA	Italien Grammaire	CCI	6	100%	non				oui
L3ITATTR	Atelier de traduction	CCI	2	100%	non				oui
L3ITATIA	Atelier IA et outils numériques	CCI	2	100%	non				oui
L3ITCMOD	Civilisation moderne	CCI	3	100%	non				oui
L3ITCONT	Civilisation contemporaine	CCI	3	100%	non				oui
L3ITFMLO	Langue Orale	CCI	1	100%	non				oui
L3ITHART	Histoire des arts	CCI	3	100%	non				oui
L3ITLCON	Littérature contemporaine	CCI	3	100%	non				oui
L3ITLING	Linguistique : introduction	CCI	2	100%	non				oui
L3ITLMOD	Littérature moderne	CCI	3	100%	non				oui
L3ITMCIV	Civilisation italienne	CCI	2	100%	non				oui
L3ITMGRA	Italien Grammaire	CCI	2	100%	non				oui
L3ITMLIT	Littérature Italienne	CCI	2	100%	non				oui
L3ITTRAD	Traduction de l'italien vers le français	CCI	2	100%	non				oui
L5ITATPO	Atelier de postédition	CCI	1	100%	non				oui
L5ITATRE	Atelier de rédaction	CCI	1	100%	non				oui
L5ITATTR	Atelier traduction textes	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L5ITCINE	Culture théâtrale	CCI	3	100%	non				oui
L5ITCMOD	Civilisation Moderne	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L5ITMCMA	Civilisation Moderne	CCI	3	100%	non				oui
L5ITCONT	Civilisation contemporaine	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L5ITMCON	Civilisation contemporaine	CCI	3	100%	non				oui

LSITCTPR	Construction projet pro.	CCI	1	100%	non				oui
LSITFMLO	Langue Orale	CCI	1	100%	non				oui
LSITLCON	Littérature contemporaine	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
LSITLING	Textes anciens	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
LSITLMOD	Littérature Moderne	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
LSITMLMO	Littérature Moderne	CCI	3	100%	non				oui
LSITMMPD	Perspectives culturelles	CCI	3	100%	non				oui
LSITTRFR	Traduction vers le français	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
LSITTRIA	Traduction IA	CM	1	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
LSITTRIT	Traduction vers l'italien	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
LSITTRLI	Traduction littéraire	CCI	2	100%	non				oui

MCC des enseignements dispensés au sein de l'UFR Etudes Italiennes - CQ 2025-2029
semestres pairs

EC 2025-2029	Intitulé	Modalités de Contrôle CT/CM/CCI	Coef	Pendant le semestre	Examen de Janvier	Session de Rattrapage			Report Note Session 1
						Etudiants concernés	Durée préparation par étudiant	durée de l'oral par étudiant	
L2ITEXT	Expression et compréhension en italien	CCI	4	100%	NON				OUI
L2ITHCON	Histoire et culture contemporaine	CCI	4	100%	NON				OUI
L2ITLANC	Culture littéraire ancienne	CCI	4	100%	NON				OUI
L2ITLMOD	Culture littéraire moderne	CCI	4	100%	NON				OUI
L2ITMGRA	Italien Grammaire	CCI	5	100%	NON				OUI
L2ITTRAD	Traduction de l'italien vers le français	CCI	5	100%	NON				OUI
L4ITARVI	Arts visuels : iconographie et approches numériques	CCI	4	100%	NON				OUI
L4ITARVN	Arts visuels et outils numériques	CCI	2	100%	NON				OUI
L4ITATAU	Atelier de traduction audiovisuelle	CCI	1	100%	NON				OUI
L4ITCONT	Civilisation contemporaine	CCI	3	100%	NON				OUI
L4ITFMLO	Langue orale	CCI	1	100%	NON				OUI
L4ITGRAC	Grammaire contrastive	CCI	2	100%	NON				OUI
L4ITLMAG	Littérature du Moyen-Âge	CCI	4	100%	NON				OUI
L4ITLREN	Littérature de la Renaissance	CCI	4	100%	NON				OUI
L4ITMCIV	Civilisation italienne	CCI	2	100%	NON				OUI
L4ITMLIT	Littérature italienne	CCI	2	100%	NON				OUI
L4ITSTOP	Stage crédit	CCI	2	100%	NON				OUI
L4ITTRHU	Traduction humaine et numérique	CCI	2	100%	NON				OUI
L4ITTRNU	Translittération numérique	CCI	2	100%	NON				OUI
L4ITTRON	Traduction vers l'italien et outils numériques	CCI	2	100%	NON				OUI
L6ITATPO	Linguistique et postédition	CCI	2	100%	NON				OUI
L6ITATTR	Atelier de traduction assistée	CCI	2	100%	NON				OUI
L6ITMCIN	Arts visuels	CCI	3	100%	NON				OUI
L6ITCMAG	Civilisation Moyen-Âge	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L6ITMCMA	Civilisation Moyen-Âge	CCI	2	100%	NON				OUI
L6ITCREN	Civilisation de la Renais	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON

L6ITFMLO	Langue Orale	CCI	1	100%	NON				OUI
L6ITLMAG	Littérature du Moyen-Âge	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L6ITLREN	Littérature de la Renaissance	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L6ITMLRE	Littérature de la Renaissance	CCI	2	100%	NON				OUI
L6ITMLMI	Perspectives culturelles	CCI	4	100%	NON				OUI
L6ITSTAG	Stage ou projet tutoré	CCI	2	100%	NON				OUI
L6ITSTOP	Stage	CCI	2	100%	NON				OUI
L6ITTRAS	Morphosyntaxe	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Tous sauf mineure italien	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L6ITTRIA	Atelier de traduction IA	CM	2	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	10 à 20 min	NON
L6ITTRAU	Atelier de traduction audiovisuelle	CM	3	CC: 50% Examen : 50%	OUI	Uniquement INTEC	10 à 20 min	10 à 20 min	NON



LETTRES
SORBONNE
UNIVERSITÉ
D.E.V.E.

CALENDRIER FACULTAIRE 2026 - 2027

adopté en Commission de la Formation et de la Vie Universitaire de Sorbonne Université le 28 mai 2026

(hors écoles internes : Celsa et INSPÉ)

1^{er} semestre : du 14 septembre 2026 au 15 janvier 2027 inclus / 2nd semestre : du 25 janvier au 28 juin 2027 inclus
Fin d'année universitaire : le 30 septembre 2027,
ou le 13 décembre 2027 pour les M2 avec stages crédités d'ECTS, nécessitant la tenue d'un jury après le 30 septembre 2027

2026																2027																DEBUT D'ANNEE UNIVERSITAIRE SUIVANTE																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
SEPTEMBRE				OCTOBRE				NOVEMBRE				DECEMBRE				JANVIER				FEBVIER				MARS				AVRIL				MAI				JUIN				JUILLET				AOÛT				SEPTEMBRE				OCTOBRE				NOVEMBRE				DECEMBRE																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
1	M			1	J			1	D			1	M			1	V	1	L			1	L			1	J	1	S	1	M	1	J	1	D	1	M	1			1			1																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															</

8

ouverture Inscriptions Pédagogiques en ligne (IPweb) semestre 1

18

ouverture Inscriptions Pédagogiques en ligne (IPweb) semestre 2

13

fin d'année universitaire 2026-2027 / M2 stages jury après fin sept.

30

fin d'année universitaire 2026-2027

13

fin d'année universitaire 2026-2027 / M2 stages jury après fin sept.

Emplois du temps

Bilience 1 - Partie Italienne pour Histoire/Lettres/Musicologie Majeure italien / mineure Philo 1 - Partie italienne

	08h-09h	09h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h	19h-20h
Mardi					L1ITLINU Numérique Mme LAUMONT Amphi 122							
mercredi			L1ITLCON Littérature Contemporaine Mme PEPIN Amphi 111		L1ITHCON Hist et Cult Contemporaine M DESOGUS Amphi 111		L1ITMGRA Grammaire TD1 B1/B2 Mme PRASTARO Salle 28	L1ITMGRA Grammaire TD B2/C1 Mme LAUMONT Salle 126	L1ITMGRA Grammaire TD3 C1/C2 Mme BORSARI Salle 126			
jeudi				L1ITHMOD Culture Histoire Moderne M. MIGLIERINA Amphi 111				L1ITLACO Langue Contrastive Mme DE ANGELIS Amphi 128				

Bilience 2 - Partie Italienne pour Histoire/Lettres/Musicologie Majeure italien / mineure Philo 2 - Partie italienne

	08h-09h	09h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h	19h-20h
lundi		L3ITFMLO Langue orale M GALETTA Salle 28		L3ITLING * Intro Linguis Mme MONTERSINO Amphi 122				L3ITHART Histoire des arts Mme DE MIN Amphi 122		L3ITLMOD Littérature moderne Mme DE MIN Amphi 120		
mercredi				L3ITCONT Civi contemporaine M. GALETTA Amphi 122		L3ITTRAD * Trad vers Français Mme BORDRY Amphi 122		L3ITMGRA Grammaire Mme PRASTARO Amphi 122		L3ITLCON Littérature Contemporaine M DESOGUS Amphi 122		
vendredi		L3ITCMOD Civilisation moderne M. BONASIA Amphi 122		L3ITMCIV * Civilisation italienne Mme PRASTARO Amphi 122	L3ITMLIT * Littérature italienne Mme DE ANGELIS Amphi 122							

* Bloc de cours au choix L3ITMCIV/L3ITMLIT ou L3ITTRAD/L3ITLING

Bilience 3 - Partie Italienne pour Histoire/Lettres/Musicologie Majeure italien / mineure Philo 3 - Partie italienne

	08h-09h	09h-10h	10h-11h	11h-12h	12h-13h	13h-14h	14h-15h	15h-16h	16h-17h	17h-18h	18h-19h	19h-20h
lundi			LSITMFLO Langue Orale Mme MONTERSINO Amphi 120				LSITCTPR Projet Pro Mme GIUFFRA Salle 211					
mercredi						LSITLING Textes Anciens Mme MONTERSINO Amphi 117				LSITCMOD Civilisation Moderne M MIGLIERINA Amphi 120	LSITLMOD Littérature moderne Mme COMPARINI Amphi 120	
Jeudi				LSITLCON Littérature contemporaine M LUGLIO Amphi 128			LSITCONT Civilisation Contemp M GALETTA Salle 207		LSITTRIA Traduction IA Mme Pépin Salle 28			
Vendredi		LSITCINE Arts Visuels M DESOGUS Salle 28		Projection CINEMALESHERBES M DESOGUS Salle 28			LSITMPCI Perspective culturelle MME MONTERSINO Salle 28					

BILICENCE ITALIEN-HISTOIRE

1 ère année	
Semestre 1	Semestre 2
UE 1 – Enseignement disciplinaire italien : Culture – 8 ECTS EC1 : Culture littéraire contemporaine EC2 : Histoire et culture moderne EC3 : Histoire et culture contemporaine UE 2 – Enseignement disciplinaire italien : Langues – 7 ECTS EC1 : Langue contrastive environnement numérique EC2 : Grammaire EC3 : Introduction à la littératie numérique UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS EC1 : Histoire ancienne au choix EC1-1 : Initiation à l'histoire grecque EC1-2 : Initiation à l'histoire romaine EC1-3 : Histoire de l'Egypte EC2 : Histoire médiévale au choix EC2-1 Initiation à l'histoire de l'Orient musulman médiéval EC2-2 Eglise, pouvoirs et société EC2-3 Histoire de l'Egypte EC3 : Histoire moderne au choix EC3-1 : L'Europe de la Renaissance EC3-2 : La France au XVIIIe siècle EC3-3 : Histoire des îles et de l'Empire britanniques XVIIe-XVIIIe s.	UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS EC1 : Culture littéraire ancienne EC2 : Culture littéraire moderne EC3 : Histoire et culture contemporaine UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Grammaire EC2 : Expression et compréhension en italien EC3 : Traduction de l'italien vers le français UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS EC1 : Histoire ancienne au choix EC1-1 : Initiation à l'histoire grecque EC1-2 : Initiation à l'histoire romaine EC1-3 : Histoire de l'Egypte EC2 : Histoire médiévale au choix EC2-1 Initiation à l'histoire de l'Orient musulman médiéval EC2-2 Eglise, pouvoirs et société EC2-3 Histoire de l'Egypte EC3 : Histoire moderne au choix EC3-1 : L'Europe de la Renaissance EC3-2 : La France au XVIIIe siècle EC3-3 : Histoire des îles et de l'Empire britanniques XVIIe-XVIIIe s.

2ème année	
Semestre 3	Semestre 4
UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 10 ECTS EC1 : Littérature moderne EC2 : Littérature contemporaine EC3 : Civilisation moderne EC4 : Civilisation contemporaine EC5 : Histoire des arts UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 5 ECTS EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation <u>Traduction</u> EC1-1 Traduction de l'italien vers le français EC1-2 Linguistique : introduction <u>Littérature et civilisation</u> EC1-1 Civilisation EC1-2 Littérature EC2 : Langue orale EC3 : Grammaire UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS EC1 : Histoire médiévale au choix EC1-1 Histoire byzantine EC1-2 Histoire sociale et politique, fin du Moyen	UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS EC1 : Littérature du Moyen-Age EC2 : Littérature de la Renaissance EC3 : Civilisation contemporaine EC4 : Arts visuels : iconographie et approches numériques UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation <u>Traduction</u> EC1-1 Translittératie numérique : traduction et approche intersémiotique EC1-2 Traduction humaine et numérique de micro-récits italiens et français <u>Littérature et civilisation</u> EC1-1 Civilisation EC1-2 Littérature EC2 : Langue orale EC3 : Grammaire contrastive

Age EC1-3 La France et l'Europe vers 1450 EC2 : Histoire moderne au choix EC2-1 Les Européens et le Monde EC2-2 Histoire du XVI^e siècle : tolérance et intolérance en Europe EC2-3 Populations et sociétés en l'Europe moderne (XVI^e-XVIII^e siècle) EC3 : Histoire contemporaine au choix EC3-1 Histoire du monde arabe et du Moyen-Orient XVIII^e-XXI^e siècles EC3-2 Europe centrale, orientale et balkanique à l'époque contemporaine EC3-3 Economies, cultures, Sociétés en Europe centrale, XIX^e-XX^e siècles EC3-4 Médias, informations et télécommunications en Europe, du milieu du XIX^e siècle à nos jours	UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS EC1 : Histoire médiévale au choix EC2-1 Les Européens et le Monde EC2-2 Histoire du XVI^e siècle : tolérance et intolérance en Europe EC2-3 Populations et sociétés en l'Europe moderne (XVI^e-XVIII^e siècle) EC2 : Histoire moderne au choix EC2-1 Les Européens et le Monde EC2-2 Histoire du XVI^e siècle : tolérance et intolérance en Europe EC2-3 Populations et sociétés en l'Europe moderne (XVI^e-XVIII^e siècle) EC3 : Histoire contemporaine au choix EC 3-1 Histoire du monde arabe et du Moyen-Orient XVIII^e-XXI^e siècles EC 3-2 Europe centrale, orientale et balkanique à l'époque contemporaine EC 3-3 Economies, sociétés et cultures en Europe, XIX^e-XX^e siècles EC 3-4 Médias, informations et télécommunications en Europe, du milieu du XIX^e siècle à nos jours
---	--

3 ^{ème} année	
Semestre 5	Semestre 6
UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 9 ECTS EC 1 : Textes anciens et linguistique historique EC 2 : Civilisation contemporaine EC 3 : Civilisation moderne EC 4 : Littérature moderne EC 5 : Littérature contemporaine EC 6 : Culture théâtrale et arts performatifs UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 6 ECTS EC1 : Perspective culturelle EC2 : Traduction IA EC3 : Construction du projet professionnel EC4 : Langue orale UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS EC1 : Histoire ancienne au choix EC1-1 Histoire de l'Égypte ancienne EC1-2 Histoire du christianisme antique EC1-3 Rome et le monde. De l'époque triomvirale au début du principat (Auguste-Tibère)- EC1-4 Histoire des religions de l'Antiquité EC1-5 Grèce antique, politique et économie EC1-6 Aperçu sur l'époque hellénistique (323-215 av. J.-C.) : histoire et civilisation EC1-7 Rome et la guerre EC2 : Histoire médiévale au choix EC2-1 Histoire byzantine : Histoire du christianisme byzantin EC2-2 L'Orient musulman médiéval. Pouvoir et société dans l'Orient musulman (VII^e-XI^e siècle) EC2-3 Pouvoirs et sociétés dans l'Angleterre des rois normands et Plantagenets (XII^e-XIII^e siècles)	UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 15 ECTS EC1 : Civilisation du Moyen-Age EC2 : Civilisation de la Renaissance EC3 : Littérature du Moyen-Age EC4 : Littérature de la Renaissance EC5 : Arts visuels : cinéma et analyse filmique UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Morphosyntaxe/sémantique en contexte et traduction Assistée EC2 : Perspective culturelle EC3 : Langue orale UE 3 – Enseignement disciplinaire : Histoire – 15 ECTS EC1 : Histoire ancienne au choix EC1-1 Histoire de l'Égypte ancienne EC1-2 Histoire du christianisme antique EC1-3 Rome et le monde. De l'époque triomvirale au début du principat EC1-4 Histoire des religions de l'Antiquité EC1-5 Grèce antique, politique et économie EC1-6 Le monde grec à l'époque hellénistique EC1-7 - Rome et la guerre EC2 : Histoire médiévale au choix EC2-1 Histoire byzantine : Histoire du christianisme byzantin EC2-2 - L'Orient musulman médiéval. Pouvoir et société dans l'Orient musulman (VII^e-XI^e siècle) EC2-3 Pouvoirs et sociétés dans l'Angleterre des rois normands et Plantagenets (XII^e-XIII^e siècles) EC2-4 Histoire politique, culturelle et religieuse de l'Occident à la fin du Moyen Age. L'Italie XII^e-XV^e

EC2-4 Histoire politique, culturelle et religieuse de l'Occident à la fin du Moyen Age. L'Italie XIII-XVe siècle EC2-5 Histoire du Haut Moyen Age Occidental. « Les barbares et l'Occident » - Pr. Dumézil EC2-6 Le règne de Philippe le Bel (1285-1314) EC3 : Histoire moderne au choix EC3-1 Paris de 1660 à 1789 EC3-2 La France de Louis XIV EC3-3 L'Europe centrale à l'époque baroque EC3-4 Histoire politique de la Grande Bretagne EC3-5 Histoire de la démographie et de la famille EC3-6 L'Italie aux XVIe et XVIIe siècles EC3-7 La monarchie espagnole au Siècle d'Or, 1556-1659 EC3-8 Histoire du Brésil EC3-9 Histoire du XVIe siècle. Les guerres de religion EC3-10 La France puissance militaire et maritime de Richelieu à Rochambeau EC4 : Histoire contemporaine au choix EC4-1 Le système international de 1815 à nos jours EC4-2 Histoire de la révolution et de l'Empire EC4-3 Histoire sociale et culturelle, XIXe-XXe siècles EC4-4 Médias, information et télécommunications aux États-Unis du milieu du XIXe siècle à nos jours EC4-5 Défense, États et sociétés de 1815 à nos jours EC4-6 Histoire politique de la France et du monde occidental XIXe-XXIe siècles. Histoire de l'extrême droite en France EC4-7 Histoire des mondes germaniques : L'Allemagne à l'heure des empires 1806-1989 EC4-8 Histoire de l'Islam moderne et contemporain EC4-9 – Pouvoirs, Cultures, Sociétés, XIX-XXIe siècles EC4-10 Consommateurs, Consommation en Europe, XIX-XXe siècles EC4-11 Histoire de la construction européenne	siècle EC2-5 Histoire du Haut Moyen Age Occidental. « Les barbares et l'Occident » EC2-6 Le règne de Philippe le Bel (1285-1314) EC3 : Histoire moderne au choix EC3-1 Paris de 1660 à 1789 EC3-2 La France de Louis XIV EC3-3 L'Europe centrale à l'époque baroque EC3-4 Histoire politique de la Grande Bretagne EC3-5 Histoire de la démographie et de la famille EC3-6 L'Italie aux XVIe et XVIIe siècles EC3-7 La monarchie espagnole au Siècle d'Or, 1556-1659 EC3-8 Histoire du Brésil EC3-9 Histoire du XVIe siècle EC3-10 La France puissance militaire et maritime de Richelieu à Rochambeau EC4 : Histoire contemporaine au choix EC4-1 Le système international de 1815 à nos jours EC4-2 Histoire de la révolution et de l'Empire "EC4-3 Histoire sociale et culturelle, XIXe -XXe siècles" EC4-4 - Médias, information et télécommunications aux États-Unis du milieu du XIXe siècle à nos jours EC4-5 Défense, États et sociétés de 1815 à nos jours EC4-6 Histoire politique de la France et du monde occidental XIXe-XXIe siècles. Histoire de l'extrême droite en France EC4-7 Histoire des mondes germaniques : L'Allemagne à l'heure des empires 1806-1989 EC4-8 Histoire de l'Islam moderne et contemporain- EC4-9 Pouvoirs, Cultures, Sociétés, XIX-XXIe siècles EC4-10 Consommateurs, Consommation en Europe, XIX-XXe siècles EC4-11 Histoire de la construction européenne
---	--

BILICENCE ITALIEN-LETTRES

1 ^{ère} année	
Semestre 1	Semestre 2
UE 1 – Enseignement disciplinaire italien : Culture – 8 ECTS EC1 : Culture littéraire contemporaine EC2 : Histoire et culture moderne EC3 : Histoire et culture contemporaine UE 2 – Enseignement disciplinaire italien : Langues – 7 ECTS EC1 : Langue contrastive environnement numérique EC2 : Grammaire EC3 : Introduction à la littérature numérique UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS EC1 : Approche des genres littéraires EC2 : Grammaire et histoire de la langue UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS Écritures scénaristiques 1 : Histoire et analyse du cinéma Édition 1 : Histoire matérielle du livre Latin débutants Culture latine Latin confirmés	UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS EC1 : Culture littéraire ancienne EC2 : Culture littéraire moderne EC3 : Histoire et culture contemporaine UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Grammaire EC2 : Expression et compréhension en italien EC3 : Traduction de l'italien vers le français UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS EC1 : Littérature comparée (LM) EC2 : Grammaire et linguistique UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS Journalisme 2 : Journalisme contemporain Écritures scénaristiques 2 : Histoire et analyse du cinéma Édition 2 : Histoire du livre et de l'édition Latin débutants Culture latine Latin confirmés

2 ^{ème} année	
Semestre 3	Semestre 4
UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 10 ECTS EC1 : Littérature moderne EC2 : Littérature contemporaine EC3 : Civilisation moderne EC4 : Civilisation contemporaine EC5 : Histoire des arts UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 5 ECTS EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation <u>Traduction</u> EC1-1 Traduction de l'italien vers le français EC1-2 Linguistique : introduction <u>Littérature et civilisation</u> EC1-1 Civilisation EC1-2 Littérature EC2 : Langue orale EC3 : Grammaire UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS EC1 : Littérature XVII^e – XVIII^e EC2 : Langue et culture médiévales EC3 : Approches linguistiques des textes littéraires UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS Journalisme 3 : L'image dans les écritures journalistiques Écritures scénaristiques 3 : Sérialité et transmédiatité	UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS EC1 : Littérature du Moyen-Âge EC2 : Littérature de la Renaissance EC3 : Civilisation contemporaine EC4 : Arts visuels : iconographie et approches numériques UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation <u>Traduction</u> EC1-1 Translittérature numérique : traduction et approche intersémiotique EC1-2 Traduction humaine et numérique de micro-récits italiens et français <u>Littérature et civilisation</u> EC1-1 Civilisation EC1-2 Littérature EC2 : Langue orale EC3 : Grammaire contrastive UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS EC1 : Littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance EC2 : Littérature comparée pour bi-licence EC3 : Stylistique et versification

Édition 3 : Édition critique et approche philologique Latin confirmés Latin débutants Culture latine	UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS Journalisme 4 : Nouvelles formes de journalisme Écritures scénaristiques 4 : Initiation à l'écriture scénaristique Edition 4 : Edition numérique Latin confirmés Latin débutants Culture latine
---	--

3 ^{ème} année	
Semestre 5	Semestre 6
UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 9 ECTS EC 1 : Textes anciens et linguistique historique EC 2 : Civilisation contemporaine EC 3 : Civilisation moderne EC 4 : Littérature moderne EC 5 : Littérature contemporaine EC 6 : Culture théâtrale et arts performatifs UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 6 ECTS EC1 : Perspective culturelle EC2 : Traduction IA EC3 : Construction du projet professionnel EC4 : Langue orale UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS EC1 : Littérature française au choix : EC 11 Littératures européennes pour bi-licences EC 12 Littérature, idées, arts EC 13 Littératures francophones EC2 : Langue française au choix : EC 21 Étude du français classique, moderne et contemporain EC 22 Histoire de la langue française des origines à la Renaissance EC 23 Rhétorique et argumentation UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS Journalisme 5 : Pratiques de l'écriture journalistique Écriture scénaristique 5 : Littérature et cinéma Édition 5 : Pratiques de l'édition contemporaine Latin confirmés Latin débutants Culture latine	UE 1 – Enseignement disciplinaire : Culture – 15 ECTS EC1 : Civilisation du Moyen-Age EC2 : Civilisation de la Renaissance EC3 : Littérature du Moyen-Age EC4 : Littérature de la Renaissance EC5 : Arts visuels : cinéma et analyse filmique UE 2 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Morphosyntaxe/sémantique en contexte et traduction Assistée EC2 : Perspective culturelle EC3 : Langue orale UE 3 – Enseignement disciplinaire : Lettres – 10 ECTS EC1 : Littérature française au choix : EC11 Etudes comparatistes EC12 Littérature française du Moyen Âge et de la Renaissance EC13 Littérature française des XIX ^e et XX ^e siècles EC14 Littérature française des XVII ^e et XVIII ^e siècles EC2 : Langue française au choix : EC 21 Étude du français classique, moderne et contemporain EC 22 Histoire de la langue française au Moyen Âge et à la Renaissance EC 23 Analyse du discours UE 4 – Enseignement ouverture au choix : Lettres – 5 ECTS Journalisme 6 : Récits sonores, podcast et expressions orales Écritures scénaristiques 6 : Adaptation et scénario Édition 6 : Littérature et édition, nouvelles pratiques Latin confirmés Latin débutants Culture latine

BILICENCE MUSICOLOGIE-ITALIEN

1 ère année	
Semestre 1	Semestre 2
UE 1 – Connaissance des répertoires 1 – 5 ECTS EC1 : Histoire de la musique : Introduction et panorama EC2 : Théorie et évolution du langage musical Initiation analyse et commentaire d'écoute UE 2 – Connaissance des répertoires 2 – 5 ECTS EC1 : Histoire des musiques populaires actuelles EC2 : Clefs d'écoute musiques populaires actuelles UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS EC1 : Écriture et harmonisation au clavier EC2 : Formation auditive EC3 : Pratiques musicales UE 4 – Enseignement disciplinaire italien : Culture – 8 ECTS EC1 : Culture littéraire contemporaine EC2 : Histoire et culture moderne EC3 : Histoire et culture contemporaine UE 5 – Enseignement disciplinaire italien : Langues – 7 ECTS EC1 : Langue contrastive environnement numérique EC2 : Grammaire EC3 : Introduction à la littérature numérique	UE 1 – Connaissance des répertoires 1 – 5 ECTS EC1 : Histoire de la musique du Moyen Âge et de la Renaissance EC2 : Théorie et évolution du langage : Analyse MedRen UE 2 – Connaissance des répertoires 2 – 5 ECTS EC1 : Électroacoustique et informatique musicale EC2 : Spécialité musicologique UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS EC1 : Écriture et harmonisation au clavier EC2 : Formation auditive EC3 : Pratiques musicales UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS EC1 : Culture littéraire ancienne EC2 : Culture littéraire moderne EC3 : Histoire et culture contemporaine UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Grammaire EC2 : Expression et compréhension en italien EC3 : Traduction de l'italien vers le français

2 ^{ème} année	
Semestre 3	Semestre 4
UE 1 – Connaissance des répertoires – 5 ECTS EC1 : Histoire de la musique baroque EC2 : Évolution du langage : Analyse + Commentaire d'écoute XVIIe-XVIIIe siècles – 1 UE 2 – Spécialisation – 5 ECTS EC1 : Spécialité musicologique EC2 : Spécialité musicologique appliquée UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS EC1 : Écriture et harmonisation au clavier EC2 : Formation auditive EC3 : Pratiques musicales	UE 1 – Connaissance des répertoires – 5 ECTS EC1 : Histoire de la musique classique et préromantique EC2 : Évolution du langage : Analyse + Commentaire d'écoute XVIIe-XVIIIe – 2 UE 2 – Spécialisation – 5 ECTS EC1 : Spécialité musicologique EC2 : Spécialité musicologique appliquée UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS EC1 : Écriture et harmonisation au clavier EC2 : Formation auditive EC3 : Pratiques musicales

UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 10 ECTS EC1 : Littérature moderne EC2 : Littérature contemporaine EC3 : Civilisation moderne EC4 : Civilisation contemporaine EC5 : Histoire des arts UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 5 ECTS EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation <u>Traduction</u> EC1-1 Traduction de l'italien vers le français EC1-2 Linguistique : introduction <u>Littérature et civilisation</u> EC1-1 Civilisation EC1-2 Littérature EC2 : Langue orale EC3 : Grammaire	UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 8 ECTS EC1 : Littérature du Moyen-Age EC2 : Littérature de la Renaissance EC3 : Civilisation contemporaine EC4 : Arts visuels : iconographie et approches numériques UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Au choix : Traduction ou littérature et civilisation <u>Traduction</u> EC1-1 Translittératie numérique : traduction et approche intersémiotique EC1-2 Traduction humaine et numérique de micro-récits italiens et français <u>Littérature et civilisation</u> EC1-1 Civilisation EC1-2 Littérature EC2 : Langue orale EC3 : Grammaire contrastive
---	---

3 ^{ème} année	
Semestre 5	Semestre 6
UE 1 – Connaissance des répertoires – 5 ECTS EC1 : Histoire de la musique romantique et post-romantique EC2 : Évolution du langage : Analyse XIX^e siècle UE 2 – Spécialisation – 4 ECTS EC1 : Spécialité musicologique EC2 : Spécialité musicologique appliquée UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS EC1 : Écriture et harmonisation au clavier EC2 : Formation auditive EC3 : Pratiques musicales UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 9 ECTS EC 1 : Textes anciens et linguistique historique EC 2 : Civilisation contemporaine EC 3 : Civilisation moderne EC 4 : Littérature moderne EC 5 : Littérature contemporaine EC 6 : Culture théâtrale et arts performatifs UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 6 ECTS EC1 : Perspective culturelle EC2 : Traduction IA EC3 : Langue orale	UE 1 – Connaissance des répertoires – 5 ECTS EC1 : Histoire de la musique moderne et contemporaine EC2 : Évolution du langage : Analyse XX^e-XXI^e siècles UE 2 – Spécialisation – 5 ECTS EC1 : Spécialité musicologique EC2 : Spécialité musicologique appliquée UE 3 – Ecoute et pratiques de la musique – 5 ECTS EC1 : Écriture et harmonisation au clavier EC2 : Formation auditive EC3 : Pratiques musicales UE 4 – Enseignement disciplinaire : Culture – 15 ECTS EC1 : Civilisation du Moyen-Age EC2 : Civilisation de la Renaissance EC3 : Littérature du Moyen-Age EC4 : Littérature de la Renaissance EC5 : Arts visuels : cinéma et analyse filmique UE 5 – Enseignement disciplinaire : Langues – 7 ECTS EC1 : Morphosyntaxe/sémantique en contexte et traduction Assistée EC2 : Perspective culturelle EC3 : Langue orale

**UE 6 – Construction projet professionnel au
choix - 2 ECTS**

EC1 : Construction du projet professionnel
(Etudes italiennes)

EC2 : Construction du projet professionnel
(Musique et musicologie)

EC3 : Construction du projet professionnel
personnalisé



1^{ère} Année Bilicence



SEMESTRE 1

TEST de niveau d'italien obligatoire

Parce que vous êtes très nombreux et parce que vous arrivez de formations antérieures très différentes, afin que nous puissions vous accueillir dans les meilleures conditions, nous vous invitons à réaliser un test de niveau d'italien.

Les résultats de ce test vous donneront accès à nos TD.

I. Modalités de réalisation du TEST

- 1) Prévoyez 2h de temps libre pour réaliser ce test en ligne
- 2) Connectez-vous sur le site de l'Université de Lancaster : <https://www.victorias.fr/tests/tests/test-italien-gratuit.html>
- 3) Choisissez la langue du test (ITALIEN) et laissez-vous guider
- 4) Réalisez tous les exercices
- 5) Imprimez (ou téléchargez) les résultats des cinq compétences et conservez ces documents précieusement

II. Modalités pour les INSCRIPTIONS PÉDAGOGIQUES

3 TD sont proposés en grammaire :

- TD 1 niveau B1
- TD 2 niveau B2
- TD 3 niveau C1

Inscrivez-vous OBLIGATOIREMENT dans les TD correspondant aux résultats de votre test.

NB – Nous vous conseillons de réaliser ce test pendant l'été. Si vous souhaitez des informations complémentaires, vous pouvez écrire à Lettres-EtudesItaliennes@admp6.jussieu.fr

Merci de participer ainsi activement à la qualité de votre parcours de formation !



UE – Enseignement disciplinaire : Culture

L1ITLCON : Littérature Contemporaine

Mme PEPIN

Mercredi 10h00/11h30

Le cours propose de parcourir l'histoire littéraire contemporaine italienne à travers l'analyse d'un corpus de textes de genres variés (roman, récit, théâtre, poésie). Chaque séance sera dédiée à l'étude stylistique d'un texte selon différentes modalités : analyse collective dirigée, cours magistral ou en autonomie individuelle. Le corpus sera composé de textes canoniques et moins connus significatifs sur l'évolution stylistique des grands thèmes littéraires. Un des axes majeurs de cette exploration sera la tension que rencontrent les écrivains à leur époque et dans leurs œuvres entre tradition et modernité.

La liste des extraits étudiés sera distribuée à la rentrée et les étudiants seront invités à choisir une des œuvres du corpus pour la lire en entier.

Une bibliographie et une brochure seront données en début de semestre.

L1ITHCON : Histoire et culture contemporaine

M. DESOGUS

Mercredi 12h00/13h30

Ce cours propose une introduction à l'histoire politique, économique et sociale de l'Italie contemporaine. L'analyse portera principalement sur la période qui s'étend de la Première Guerre mondiale et de la montée du fascisme à la naissance de la République italienne. L'approche sera résolument chronologique, afin de mettre en évidence les continuités, les ruptures et les tensions qui ont marqué la construction de l'Italie contemporaine. Parallèlement à l'étude des faits historiques, le cours engagera une réflexion critique autour de quelques notions fondamentales : nation, État et territoire ; libéralisme, fascisme et communisme ; démocratie, parti politique et société civile. L'objectif est de fournir les outils nécessaires à la compréhension des dynamiques profondes qui ont façonné l'Italie du XXe siècle, en articulant l'analyse historique aux débats théoriques et politiques.

L1ITHMOD : Histoire et Culture Moderne

M. MIGLIERINA

Jeudi 11h00/12h30

Panorama de l'histoire politique, économique et sociale de l'Italie du XIXe siècle, en particulier des événements du Risorgimento ayant menés à l'Unité et au-delà (des mouvements années 1830 aux portes du XXe siècle), dans une optique chronologique nécessaire à la bonne mise en relation des éléments fondateurs de l'Italie contemporaine. Le cours réfléchira à certaines notions-clés (nation/état/territoire, libéralisme, socialisme, etc.).

La bibliographie et le plan du cours seront communiqués à la première séance du cours.
Des documents complémentaires seront publiés sur Moodle (inscription Moodle obligatoire).

UE – Enseignement disciplinaire : Langue

L1ITMGRA : Grammaire

Mme PROSTARO / Mme LAUMONT / Mme BORSARI

Mercredis :

B1 : 13h30/15h00

B2 : 15h00/16h30

C1/C2 : 16h30/18h00

Ce cours propose un enseignement théorique et de nombreuses applications pratiques, écrites et orales, permettant de parvenir à une maîtrise fluide de la langue italienne. Il permet aussi de confronter des points particuliers de la grammaire italienne avec ceux de la grammaire française, dans une perspective contrastive et dans les deux sens.

Bibliographie :

- Les grammaires pour l'apprentissage de l'italien destinées aux francophones et pour l'apprentissage du français destinées aux italophones sont fortement recommandées.
- Un recueil de verbes irréguliers italiens (Bescherelle ou Nathan) et un équivalent pour les verbes français.

Une bibliographie précise sera donnée au début du cours.

Ressources en ligne :

- pour consolider les bases de la langue italienne, on pourra utiliser les documents mis en ligne par l'éditeur Loescher à la rubrique Italiano per stranieri, notamment l'onglet « materiale didattico » (<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>) et en particulier les fiches grammaticales (<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>).
- pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l'encyclopédie Treccani : www.treccani.it
- pour le français, on pourra consulter le Trésor de la langue française informatisé (TLFI ; <http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;>) ou le CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>).

NB : on recommande vivement aux étudiants inscrits en première année de Licence de rencontrer régulièrement les tuteurs pédagogiques de l'UFR d'Études italiennes, qui peuvent les aider à améliorer leur connaissance et leur pratique de la langue italienne.

L1ITLINU : Introduction à la littérature numérique

Mme LAUMONT

Mardi 12h00/13h00

Ce cours propose une initiation aux compétences fondamentales de littératie numérique. Il s'agit d'apprendre à chercher, à évaluer, voire à produire et à partager des contenus dans un environnement numérique, tout en développant une réflexion critique sur les outils et pratiques contemporaines. À travers des exemples tirés de la culture italienne, on explorera les enjeux de la lecture, de l'édition et de l'identité à l'ère numérique.

L1ITLACO : Langue contrastive environnement numérique

Mme DE ANGELIS

Jeudi 15h00/17h00

Ce cours est consacré à l'analyse contrastive du français et de l'italien, en mettant en lumière les différences structurelles entre ces deux langues romanes. À travers des exercices de traduction de l'italien vers le français, et inversement, les étudiant.es analyseront des phénomènes morphologiques et syntaxiques, tout en enrichissant leur vocabulaire et ses nuances à l'aide de ressources lexicographiques numériques.

SEMESTRE 2

UE – Enseignement disciplinaire : Culture

L2ITHCON : Histoire et Culture Contemporaine

M. BONASIA

Mercredi 10h00/11h30

Ce cours propose une lecture critique de l'histoire et de la culture de l'Italie contemporaine, de la naissance de la République en 1946 jusqu'à la crise de la Première République au début des années 1990. Il interroge les continuités entre le fascisme et l'État républicain, en analysant l'après-guerre comme le prolongement d'une guerre civile entre fascisme et antifascisme, dans le contexte de la guerre froide et de l'influence politique, économique et culturelle des États-Unis. Une attention particulière est accordée à l'héritage du colonialisme italien et aux processus de refoulement de la mémoire coloniale. Le cours étudie les mouvements de contestation des années 1968-1977 (ouvriers, étudiants et féministes) comme des acteurs essentiels des transformations démocratiques, ainsi que les formes de violence politique qui culminent durant les « années de plomb » (1969-1978) et l'assassinat d'Aldo Moro en 1978. À travers la littérature, le cinéma et la pensée critique (Antonioni, Lonzi, Meneghello, Melandri, Negri, Pasolini, Petri, Rossanda, Volponi) nous analysons les contradictions du capitalisme italien, les nouvelles formes d'aliénation et les mutations de l'imaginaire collectif. Enfin, le cours examine la crise de Tangentopoli (1992-1994), l'institutionnalisation des rapports entre pouvoir politique et criminalité organisée, ainsi que l'affirmation du modèle médiatique berlusconien à partir de 1994, envisagé comme une nouvelle hégémonie culturelle fondée sur la consommation, la télévision et la normalisation des conflits politiques hérités du XX^e siècle.

Bibliographie :

- Brunetta, Gian Piero, *Il cinema italiano contemporaneo. Da La Dolce Vita a Centochiodi*, Bari, Laterza, 2007.
- Deplano, Valeria, Pes, Alessandro, *Storia del colonialismo italiano. Politica, cultura e memoria dall'età liberale ai nostri giorni*, Roma, Carocci, 2024.
- Ferroni, Giulio, *Letteratura italiana contemporanea. 1945-2014*, Milano, Mondadori, 2015.
- Gentiloni, Umberto, *Storia dell'Italia contemporanea. 1943-2023*, Bologna, Il Mulino, 2024.

L2ITLANC : Culture littéraire ancienne

Le cours sera l'occasion d'étudier le poème épique qui constitue le fondement de la civilisation romaine et, plus largement, de la civilisation occidentale : l'*Énéide*. Il s'agira d'approfondir le rôle fédérateur de la littérature antique et de retrouver cette même fonction dans d'autres formes littéraires appartenant à la plus ancienne tradition italienne.

L2ITLMOD : Culture Littéraire Moderne

Mme BORDRY

Mardi 13h30/15h00

Ce cours propose une analyse approfondie de *I promessi sposi* d'Alessandro Manzoni (1840), roman central de la tradition littéraire italienne. À travers l'étude des personnages principaux (Renzo, Lucia,

Don Rodrigo), des thèmes abordés dans le roman et du rapport de Manzoni à la langue italienne, nous examinerons comment ce texte a redéfini le roman historique et marqué l'émergence d'une identité culturelle italienne.

Il est conseillé de lire le texte avant le début du cours (toutes les éditions sont acceptées, pour le texte original comme, le cas échéant, pour la traduction française).

Une bibliographie critique sera donnée lors du premier cours.

UE – Enseignement disciplinaire : Langue

L2ITMGRA : Grammaire

Mme LAUMONT / M. BONASIA

Mercredi 14h30/16h00 B1-B2 / Mercredi 16h00/17h30 C1-C2

Dans la continuité du cours dispensé au premier semestre, ce cours propose un enseignement théorique et de nombreuses applications pratiques, écrites et orales, permettant de parvenir à une maîtrise fluide de la langue italienne. Il permet aussi de confronter des points particuliers de la grammaire italienne avec ceux de la grammaire française, dans une perspective contrastive et dans les deux sens.

Bibliographie :

- Les grammaires pour l'apprentissage de l'italien destinées aux francophones et pour l'apprentissage du français destinées aux italophones sont fortement recommandées.
- Un recueil de verbes irréguliers italiens (Bescherelle ou Nathan) et un équivalent pour les verbes français

Une bibliographie précise sera donnée par l'enseignant au début du cours.

Ressources en ligne :

- pour consolider les bases de la langue italienne, on pourra utiliser les documents mis en ligne par l'éditeur Loescher à la rubrique Italiano per stranieri, notamment l'onglet "materiale didattico" (<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>) et en particulier les fiches grammaticales (<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>).
- pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l'encyclopédie Treccani : www.treccani.it
- pour le français, on pourra consulter le Trésor de la langue française informatisé (TLFI ; [http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no](http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;);) ou le CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>).

NB : on recommande vivement aux étudiants inscrits en première année de Licence de rencontrer régulièrement les tuteurs pédagogiques de l'UFR d'Études italiennes, qui peuvent les aider à améliorer leur connaissance et leur pratique de la langue italienne.

L2ITEXIT : Expression et compréhension en italien

M. BONASIA

Mercredi 11h30/13h00

Ce cours vise à s'initier à la traduction du français vers l'italien à travers la traduction de courts extraits ou de paragraphes pertinents tirés de textes littéraires récents (au style indirect et au style direct, avec différents registres de langue). L'objectif est de poursuivre l'enrichissement lexical, tant en italien

qu'en français, et la confrontation avec différents points de grammaire (conjugaisons irrégulières, passé simple, emplois du subjonctif, etc.), ainsi que les enjeux posés par leur traduction en italien. Une formation à la compréhension rapide de texte lus, mais aussi entendus, et à leur restitution orale (phrase-titre, résumé, traduction orale simultanée, voire initiation à l'interprétation) est également envisageable dans ce cours, qui vise à fixer et enrichir les acquis précédents.

Indications bibliographiques :

- Odette et Georges Ulysse, Précis de grammaire italienne (Paris, Hachette, 1988)
- Un manuel de vocabulaire italien, par exemple le Vocabulaire italien (Larousse)
- Un recueil de verbes irréguliers, par exemple le Bescherelle des Verbes italiens ou Les verbes italiens (Nathan) et d'un équivalent pour le français.

Il est également recommandé de se munir d'une grammaire française.

Une bibliographie plus complète sera indiquée en début de semestre.

L2ITRAD : Traduction de l'italien vers le français

Mme LAUMONT

Mardi 16h30/18h00

À travers un apprentissage progressif, ce cours de traduction de l'italien vers le français permettra de s'initier à la version. Centré sur différents points de grammaires et sur les enjeux posés par leur traduction de l'italien vers le français (pronoms, temps, expression de l'hypothèse, conjugaisons, régulières puis irrégulières, etc.), ce cours a également pour objectif l'acquisition d'un large lexique, en italien et en français.

Indications bibliographiques :

- Odette et Georges Ulysse, Précis de grammaire italienne (Paris, Hachette, 1988)
- Un manuel de vocabulaire italien, par exemple le Vocabulaire italien (Larousse)
- Un recueil de verbes irréguliers, par exemple le Bescherelle des Verbes italiens ou Les verbes italiens (Nathan) et d'un équivalent pour le français.

Il est également recommandé de se munir d'une grammaire française.

Une bibliographie plus complète sera indiquée en début de semestre.

2^{ème} Année Bilicence



SEMESTRE 3

UE – Enseignement disciplinaire : Culture

L3ITHART : Histoire des arts

Mme DE MIN

Lundi 14h30/16h00

Ce cours propose une exploration des différentes formes d'expression artistique — peinture, photographie, cinéma, *street art*, théâtre — à travers une perspective comparée entre la France et l'Italie, fondée sur l'analyse d'études de cas.

La première partie du cours sera consacrée aux manières dont le corps, à travers les époques, peut devenir spectaculaire par sa simple mise en exposition. Nous aborderons des exemples variés : des théâtres anatomiques aux « performances anatomiques » de la Societas Raffaello Sanzio, du Caravage aux interventions urbaines d'Ernest Pignon-Ernest à Naples, des tableaux vivants aux créations de l'artiste italienne Vanessa Beecroft, ou encore du maniérisme aux films de Pier Paolo Pasolini.

La seconde partie portera sur la représentation du corps « hors norme » dans les arts, en interrogeant les pratiques artistiques où le corps devient un terrain d'expérimentation, de transgression et de réflexion, au croisement des expériences françaises et italiennes.

Une liste d'articles scientifiques et de chapitres d'ouvrages sera fournie en début de semestre pour approfondir les thématiques abordées.

L3ITLMOD : Littérature moderne

Mme DE MIN

Lundi 16h30/18h00

Ce cours a pour objectif d'offrir une présentation générale des principaux genres littéraires et auteurs du XVIII^e siècle, tout en établissant des passerelles vers les siècles suivants.

Nous y mènerons une réflexion sur la manière dont les corps des femmes ont été écrits, représentés. Il s'agira d'interroger à la fois l'écriture du corps par les femmes et les discours masculins sur le corps féminin, dans un contexte où se croisent les enjeux de genre, de pouvoir et de savoir.

Nous accorderons une attention particulière aux débats pseudo-scientifiques du XVIII^e siècle, tels que ceux autour de l'« utérus penseur », souvent portés par des hommes de lettres qui contribuent à construire une vision réductrice du corps féminin.

Nous étudierons ensuite comment le théâtre met en scène, interroge ou renforce les rôles genrés et les représentations corporelles.

Des extraits de romans du XIX^e siècle viendront enrichir cette réflexion.

Bibliographie indicative (une sélection d'extraits et de chapitres à lire sera précisée au fil du cours) :

- Carlo Goldoni, *La finta ammalata*, Marsilio, 2024

- Carlo Goldoni, *La scuola di ballo*, Marsilio, 2015
- Giacomo Casanova, *Lana caprina*, Elliot, 2014
- Carlo Gozzi, *La Marfisa bizzarra*, Marsilio, 2016

Une liste complémentaire d'articles scientifiques sera fournie en début de semestre pour approfondir les thématiques abordées.

L3ITCONT : Civilisation contemporaine

M. GALETTA

Mercredi 11h00/12h30

Le cours, divisé en deux modules correspondant aux deux semestres, est consacré aux principales transformations politiques et socioculturelles de l'Italie républicaine, de l'après-guerre à aujourd'hui. Le premier module portera sur la période qui va de la naissance de la République à la crise du début des années 1990 : des partis de masse au « miracle économique », des mouvements sociaux aux « années de plomb », jusqu'à « Tangentopoli » et à la fin de la Première République. Le second module sera consacré à l'Italie des trente dernières années, avec une attention particulière à la figure de Silvio Berlusconi et au « berlusconisme », envisagés comme des phénomènes à la fois politiques, médiatiques et culturels, ainsi qu'à l'essor des partis populistes et des nouvelles droites. À travers des textes littéraires, essais historiques, documents politiques, articles de presse et documents audiovisuels, le cours cherchera à mettre en lumière les évolutions et les ruptures qui permettent de comprendre l'Italie contemporaine.

L3ITLCON : Littérature contemporaine

M. DESOGUS

Mercredi 16h30/18h00

Le cours est centré sur *Les Cendres de Gramsci* (1957) de Pier Paolo Pasolini et sur le contexte intellectuel et littéraire de l'Italie des années 1950. À travers l'analyse approfondie de ce recueil poétique, on s'interrogera notamment sur les formes d'élaboration stylistique et thématique liées au rapport entre littérature et engagement, ainsi que sur les transformations économiques et sociales de l'Italie de l'après-guerre. Dans cette perspective, le cours sera également l'occasion de confronter la pensée de Pasolini aux réflexions politiques et théoriques d'Antonio Gramsci.

L3ITCMOD : Civilisation moderne

M. BONASIA

Vendredi 9h00/10h30

Ce cours propose une réflexion sur les modalités discursives à travers lesquelles l'identité culturelle italienne s'est construite entre la fin du XVIII^e siècle et l'unification nationale (1861). En fait, le cours souhaite questionner la nation non comme une réalité naturelle, mais comme une communauté imaginée, produite par des récits, des symboles et des traditions culturelles. Dans une péninsule longtemps fragmentée sur les plans politique, linguistique et social, la littérature devient un instrument privilégié de fabrication d'un imaginaire national commun. Le Risorgimento marque ainsi le moment où les intellectuels participent à « faire les Italiens » tandis que la politique entreprend de « faire l'Italie ». À travers les oeuvres de Foscolo, Manzoni, Leopardi, Mazzini, Pellico, Berchet, Nievo et De Sanctis, le cours analyse et problématise la formation d'un canon littéraire et les principaux récits de la nation : le mythe de la Rome antique, la représentation de la patrie comme figure féminine sexualisée, l'opposition entre un passé glorieux et un présent de décadence, la distinction entre identité latine et

altérité « barbare », ainsi que la question de la langue comme fondement de l'unité nationale face à la pluralité des dialectes.

Bibliographie :

- Banti, Alberto M., *La nazione del Risorgimento. Parentela, santità e onore alle origini dell'Italia unita*, Torino, Einaudi, 2006.
- Di Gesù, Matteo, *Una nazione di carta. Tradizione letteraria e identità italiana*, Roma, Carocci, 2014.
- Jossa, Stefano, *L'Italia letteraria*, Bologna, Il Mulino, 2006.
- Sapegno, Maria Serena, *L'Italia dei poeti. Immagini e figure di una costruzione retorica*, Roma, Aracne, 2012.

UE – Enseignement disciplinaire : Langue

L3ITFMLO : Langue Orale

M. GALETTA

Lundi 8h30/10h00

Le cours a pour objectif de rendre le plus possible fluide la pratique orale et le plus possible exacte la compréhension orale de l'italien. En utilisant des documents écrits et audiovisuel, plusieurs activités de production, compréhension et interaction orale seront proposées. Les étudiants seront tout d'abord évalués à travers une épreuve de compréhension de l'italien, puis au moyen d'un exposé dans lequel ils devront approfondir les thèmes abordés en classe.

L3ITMGRA : Grammaire

Mme PRASTARO

Mercredi 15h00/16h30

Dans la continuité du cours dispensé en Licence 1, ce cours propose un enseignement théorique et de nombreuses applications pratiques, écrites et orales, permettant de parvenir à une maîtrise fluide de la langue italienne. Il permet aussi de confronter des points particuliers de la grammaire italienne avec ceux de la grammaire française, dans une perspective contrastive et dans les deux sens.

Bibliographie :

- Les grammaires pour l'apprentissage de l'italien destinées aux francophones et pour l'apprentissage du français destinées aux italophones sont fortement recommandées.
- Un recueil de verbes irréguliers italiens (Bescherelle ou Nathan) et un équivalent pour les verbes français Une bibliographie précise sera donnée par l'enseignant au début du cours.

Ressources en ligne :

- Pour consolider les bases de la langue italienne, on pourra utiliser les documents mis en ligne par l'éditeur Loescher à la rubrique Italiano per stranieri, notamment l'onglet "materiale didattico" (<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>) et en particulier les fiches grammaticales (<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>).
- Pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l'encyclopédie Treccani : www.treccani.it
- Pour le français, on pourra consulter le Trésor de la langue française informatisé (TLFI ; <http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;>) ou le CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>).

Au choix : Traduction ou littérature et civilisation

Bloc Civilisation et littérature italienne

L3ITMCIV : Civilisation italienne

Mme PRASTARO

Vendredi 10h30/12h00

L'Italie en guerre : voix de la Résistance

Ce cours propose un panorama de l'Italie de la Seconde Guerre mondiale, et plus particulièrement de la période de la Résistance : de l'armistice du 8 septembre 1943 et l'occupation nazie-fasciste du pays, à la lutte partisane menée par des hommes et des femmes de tous horizons, jusqu'à la Libération du 25 avril 1945. En s'appuyant sur le contexte historique, social et culturel de ces années le cours proposera l'étude d'extraits de textes littéraires accompagnée d'une contextualisation historique, afin d'offrir aux étudiants une approche croisée entre analyse littéraire et histoire culturelle de l'Italie de l'après-guerre, et de mettre en lumière la pluralité des voix qui ont façonné la mémoire de la Résistance.

Une bibliographie précise sera communiquée aux étudiants en début de semestre.

L3ITMLIT : Littérature Italienne

Mme DE ANGELIS

Vendredi 12h00/13h30

Comment l'évolution des médias transforme-t-elle notre manière de percevoir le monde et, par conséquent, notre manière de raconter ? Ce cours propose d'explorer les liens entre médias et littérature dans les formes narratives de la littérature italienne de la seconde moitié du XX^e siècle. Nous verrons notamment comment l'essor des médias électriques s'est accompagné du développement d'une écriture marquée par l'oralité. Nous mettrons cette évolution en perspective avec la réflexion philosophique sur la voix au XX^e siècle, avant de nous concentrer sur des autrices et auteurs des années 1950 aux années 1990. Les textes étudiés seront extraits des œuvres d'Elsa Morante, Anna Maria Ortese, Italo Calvino, Gianni Celati et Paolo Nori. Le cours sera dispensé en italien et les textes seront fournis en italien et en traduction.

Bloc Traduction

L3ITLING : Linguistique : Introduction

Mme MONTERSINO

Lundi 11h00/12h00

Ce cours offre une introduction très succincte de l'une des disciplines les plus riches de la branche des sciences humaines. On étudiera dans un premier temps les caractéristiques structurelles du langage articulé et, dans un second temps, on explorera quelques orientations proposées par les modernes sciences cognitives.

Bibliographie

- G. Berruto, *Che cos'è la linguistica*, Roma, Carocci editore, coll. Bussole, 2021
- G. Berruto, M. Cerruti, *La linguistica : un corso introduttivo*, UTET, 2011
- Edoardo Lombardi Vallauri, *La linguistica. In pratica*, Il Mulino, 2007
- Mari d'Agostino, *Sociolinguistica dell'Italia contemporanea*, Il Mulino, 2012

L3ITTRAD : Traduction de l'Italien vers le Français

Mme BORDRY

Mercredi 12h30/14h

Ce cours de traduction de l'italien vers le français portera sur des textes littéraires, surtout du XXe et du XXIe, en passant par différents auteurs, genres et registres. Le travail de traduction visera à l'acquisition progressive de compétences lexicales, morphologiques et syntaxiques, avec un accent particulier sur la comparaison des structures grammaticales.



SEMESTRE 4

UE – Enseignement disciplinaire : Culture

L4ITARVI : Arts visuels - Iconographie

M. MIGLIERINA

Jeu­di 14h00/15h30

Ce cours a pour but de familiariser les étudiant.e.s avec les méthodes de l'analyse d'image et de la mise en perspective iconographique des œuvres picturales. A partir d'une sélection d'œuvres représentatives des grandes périodes de l'histoire de l'art italien, nous nous interrogerons sur l'histoire des représentations, des origines jusqu'aux détournements contemporains. Nous relèverons également les procédés d'exposition et les stratégies muséales contemporaines et leur rapport aux nouvelles technologies.

L4ITCONT : Civilisation Contemporaine

M. GALETTA

Vendredi 9h00/10h30

Le cours, divisé en deux modules correspondant aux deux semestres, est consacré aux principales transformations politiques et socioculturelles de l'Italie républicaine, de l'après-guerre à aujourd'hui. Le premier module portera sur la période qui va de la naissance de la République à la crise du début des années 1990 : des partis de masse au « miracle économique », des mouvements sociaux aux « années de plomb », jusqu'à « Tangentopoli » et à la fin de la Première République. Le second module sera consacré à l'Italie des trente dernières années, avec une attention particulière à la figure de Silvio Berlusconi et au « berlusconisme », envisagés comme des phénomènes à la fois politiques, médiatiques et culturels, ainsi qu'à l'essor des partis populistes et des nouvelles droites. À travers des textes littéraires, essais historiques, documents politiques, articles de presse et documents audiovisuels, le cours cherchera à mettre en lumière les évolutions et les ruptures qui permettent de comprendre l'Italie contemporaine.

L4ITLMAG : Littérature du Moyen-Age

Mme STAZZONE

Ce cours propose aux étudiants de deuxième année de Licence d'italien une réflexion sur les traits constitutifs des principaux genres littéraires du Moyen Âge italien (la littérature didactique, la nouvelle, la « comédie » et les romans de la Table Ronde). Cours dispensé en italien.

L4ITLREN : Littérature de la Renaissance

M. MIGLIERINA

Mercredi 14h30/16h00

Analyse de la littérature des XVe et XVIe siècles italiens. Les œuvres sont présentées par genre : prose (traités sur la langue, épistolaire, nouvelle, etc.), poésie (de cour, chevaleresque, amoureuse, berlesque etc.), théâtre (de cour, en musique, *dell'arte*, etc.) et feront l'objet d'explications de texte sur des extraits des grands textes de la Renaissance italienne (Bembo, Machiavel, Castiglione, Ariosto...) ainsi que de dissertations sur les sujets abordés. Une brochure est fournie en début de semestre.

UE – Enseignement disciplinaire : Langue

L4ITFMLO : Langue Orale

Mme DE MIN

Ce cours a pour objectif de développer la maîtrise de l'italien oral à travers un entraînement régulier à la prononciation, à la compréhension et à la production orale, tant en expression continue qu'en interaction.

Les thématiques abordées seront variées — culture générale italienne, actualité, vulgarisation scientifique, etc. — et serviront de base à des activités pratiques : lectures à voix haute, prises de parole, jeux de rôle, discussions et débats à partir de supports écrits ou audiovisuels.

Une attention particulière sera portée à la communication orale en contexte formel. À cette fin, le cours intégrera des exercices issus de la pratique théâtrale : conscience du corps dans l'espace, relations corporelles, expressivité gestuelle. Ces activités permettront aux étudiant.es d'acquérir des outils concrets pour prendre la parole en public (exposés, interventions orales, conférences), en travaillant à la fois les techniques verbales et non verbales de communication.

L4ITGRAC : Grammaire contrastive

Mme PRASTARO

Mercredi 16h00/17h30

Dans la continuité du cours dispensé en Licence 1 et au semestre 3, ce cours propose un enseignement théorique et de nombreuses applications pratiques, écrites et orales, permettant de parvenir à une maîtrise fluide de la langue italienne. Il permet aussi de confronter des points particuliers de la grammaire italienne avec ceux de la grammaire française, dans une perspective contrastive et dans les deux sens.

Bibliographie :

- Les grammaires pour l'apprentissage de l'italien destinées aux francophones et pour l'apprentissage du français destinées aux italophones sont fortement recommandées.
- Un recueil de verbes irréguliers italiens (Bescherelle ou Nathan) et un équivalent pour les verbes français Une bibliographie précise sera donnée par l'enseignant au début du cours.

Ressources en ligne :

- Pour consolider les bases de la langue italienne, on pourra utiliser les documents mis en ligne par l'éditeur Loescher à la rubrique Italiano per stranieri, notamment l'onglet "materiale didattico" (<http://italianoperstranieri.loescher.it/materiale-didattico>) et en particulier les fiches grammaticales (<https://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica>).
- Pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l'encyclopédie Treccani : www.treccani.it
- Pour le français, on pourra consulter le Trésor de la langue française informatisé (TLFI ; <http://atilf.atilf.fr/dendien/scripts/tlfiv4/showps.exe?p=combi.htm;java=no;>) ou le CNRTL (<https://www.cnrtl.fr/definition/>).

Au choix : Traduction ou littérature et civilisation

Bloc Civilisation et littérature italienne

L4ITMCIV : Civilisation

Mme PRASTARO

Le mythe américain dans la culture italienne

Ce cours propose un panorama du rapport entre l'Italie et les États-Unis à travers le prisme littéraire et culturel, de l'époque fasciste à l'immédiat après-guerre. En s'appuyant sur le contexte historique, politique et culturel de ces années — l'autarcie culturelle promue par le régime, la censure, puis la Libération —, le cours retrace comment un groupe de traducteurs et d'écrivains italiens ont contribué à faire découvrir la littérature américaine en Italie, faisant de l'Amérique un véritable mythe culturel, entre fascination et ambivalence — un mythe qui a durablement marqué leur propre écriture.

À travers l'étude d'essais critiques, documents de l'époque et textes littéraires, le cours proposera une approche croisée entre histoire littéraire et contextualisation historique, permettant aux étudiants de comprendre comment la traduction a pu devenir, sous le fascisme, un acte à portée politique, et comment ce dialogue avec la littérature américaine a nourri l'écriture italienne elle-même.

Une bibliographie précise sera communiquée aux étudiants en début de semestre.

L4ITMLIT : Littérature Italienne

M. DESOGUS

Vendredi 12h00/13h30

Le cours est centré sur la réflexion d'Antonio Gramsci autour du Risorgimento et sur l'élaboration du concept de « national-populaire » (« nazionale-popolare »). À travers une analyse approfondie de son œuvre, notamment des *Cahiers de prison*, on s'interrogera sur sa méthode d'enquête historique et sur l'interprétation gramscienne du processus d'unification italienne, envisagé comme « révolution inachevée ». Le cours abordera également les rapports entre histoire, hégémonie et construction de la volonté politique collective, ainsi que les notes de prison consacrées aux liens entre le Risorgimento et la littérature, à travers les lectures des œuvres d'Alessandro Manzoni, de Giacomo Leopardi et de Giovanni Verga.

Bloc Traduction

L4ITTRHU : Traduction Humaine et Numérique

Mme MONTERSINO

Mercredi 13h00/14h00

À travers la comparaison de traductions humaines et automatiques entre le français et l'italien, l'objectif de ce cours est d'apprendre à analyser les choix linguistiques et stylistiques, à identifier les erreurs récurrentes des systèmes automatiques et à développer un regard critique sur leur utilisation.

L4ITTRNU : Translittératie numérique

Mme MONTERSINO

Mercredi 12h00/13h00

Ce cours est consacré aux pratiques numériques dans un contexte universitaire et culturel. Il vise à développer des compétences de recherche documentaire, d'analyse critique de l'information et d'utilisation raisonnée des outils numériques, notamment de l'IA générative.

Une bibliographie sera distribuée lors du premier cours.

3^{ème} Année Bilicence



SEMESTRE 5

UE – Enseignement disciplinaire : Culture

LSITLING : Textes anciens

Mme MONTERSINO

Mercredi 13h00/14h30

Ce cours aborde l'étude des principales évolutions de la langue italienne à travers un choix de textes des premiers siècles (XIII^e-XV^e), jusqu'à l'élaboration du canon littéraire (XVI^e). Le corpus étudié permettra d'analyser différents genres littéraires et de découvrir des œuvres produites dans différentes régions de la péninsule italienne (littérature franco-italienne, école sicilienne, école ombrienne, écoles septentrionales, écoles toscanes).

Bibliographie

- Giuseppe Patota, *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Il Mulino, 2007
- Rosa Casapullo, *Storia della lingua italiana (Il Medioevo)*, Il Mulino, 1999
- Claudio Marazzini, *La lingua italiana, profilo storico*, Il Mulino, ^{2/}1998
- Claudio Marazzini, *La storia della lingua italiana attraverso i testi*, Il Mulino, 2006

LSITCMOD : Civilisation moderne

M. MIGLIERINA

Mercredi 17h00/18h30

Étude du Quattrocento italien. En s'appuyant sur des textes des contemporains et de la critique récente aussi bien que sur des documents iconographiques, le cours analysera les différents champs thématiques de la civilisation de la Renaissance italienne (géographie politique, lien science et foi, nouvelle place de l'homme, rapport au monde face aux grandes découvertes, impact des grandes explorations sur l'économie et la société italiennes, etc.). Une brochure est fournie en début de semestre.

LSITLMOD : Littérature moderne

Mme COMPARINI

Mercredi 18h30/20h00

Découverte et redécouverte de mythes féminin modernes à travers les œuvres littéraires italiennes du patrimoine classique et moderne (du Moyen-Age au XIX^e siècle, avec une insistance sur la période charnière des XVII-XVIII^es siècles) et les modalités du passage d'un genre à l'autre : du conte, de la nouvelle ou du roman aux œuvres théâtrales et opéristiques, avec un retour vers le roman de la modernité. Le cours ciblera en particulier la figure de l'héroïne féminine « vertueuse » aux diverses caractérisations : persécutée, résistante, résiliante, libre, dévoyée, rachetée, nostalgique, sacrifiée, démente, homicide, assassinée. Quelques noms d'héroïnes évocateurs : Griselda, Pia, Cenerentola, Pamela, Lindana, Cecchina, Checchina, Corallina, Mirandolina, Rosaura, Rosina, Nina, Lucia, Violetta...

Une brochure et une bibliographie seront données en début de semestre.

LSITLCON : Littérature contemporaine

M. AGLIOZZO

Jeudi 11h00/12h30

La littérature italienne depuis la Sicile : écrivaines et écrivains siciliens du XXe siècle

Ce cours propose d'examiner la production littéraire sicilienne du XXe siècle comme dispositif critique pour interroger les processus de construction de la nation et de son canon littéraire, dans le cadre du débat sur l'identité nationale qui traverse la culture italienne depuis la seconde moitié du XIXe siècle. Loin de toute lecture régionaliste, le cours présente un corpus hétérogène de voix – Giuseppe Tomasi di Lampedusa, Leonardo Sciascia, Maria Messina, Maria Occhipinti, Gesualdo Bufalino – qui, depuis une position située, ont développé des réflexions sur le pouvoir et l'histoire. En inscrivant ces œuvres dans leur rapport au contexte littéraire, culturel et politique de leur temps, le cours explore ainsi la possibilité de penser la littérature comme un espace de relations, au-delà des conceptions essentialistes des identités culturelles.

LSITCONT : Civilisation contemporaine

M. GALETTA

Jeudi 13h30/15h00

Le cours est consacré à l'histoire de la pensée et des mouvements écologistes en Italie, depuis l'émergence d'une conscience environnementale dans les années 1960 et 1970 jusqu'aux formes les plus récentes de mobilisation politique et militante. Une attention particulière sera accordée aux rapports entre écologie, développement économique et transformations sociales, ainsi qu'à l'évolution des connaissances scientifiques sur le climat et l'environnement. Le cas italien sera constamment replacé dans un contexte européen et international plus large. Le cours cherchera ainsi à retracer la manière dont la question écologique est progressivement devenue l'un des enjeux majeurs du débat politique et socioculturel contemporain.

LSITCINE : Arts visuels : cinéma, analyse filmique

M. DESOGUS

Vendredi 9h00/11h00

Ce cours propose un panorama du cinéma italien de ses origines à nos jours, à travers les cinéastes majeurs, les débats théoriques et le contexte historique, politique et culturel. Il s'agit d'une étude chronologique des différents courants et mouvements cinématographiques, accompagnée d'une analyse de plusieurs films représentatifs des époques étudiées. Le cours se focalisera notamment sur les thèmes suivants : le cinéma muet, le passage au cinéma parlant, le cinéma de l'époque fasciste, le Calligraphisme, le Néoréalisme, la Comédie à l'italienne, le cinéma d'auteur (Fellini, Visconti et Antonioni), la « nouvelle vague italienne », le cinéma engagé, le « Spaghetti-western », le cinéma de « transition » des années quatre-vingt, le cinéma contemporain des nouveaux réalisateurs (Garrone, Sorrentino) et le documentaire contemporain.

UE – Enseignement disciplinaire : Langue

LSITCTPR : Construction du projet professionnel

Mme COMPARINI

Lundi 13h30/14h30

Ce cours offre la possibilité à l'étudiant de préparer son projet professionnel. Il lui fournit les outils pour bien choisir sa poursuite d'études et faciliter son entrée dans la vie active : apprendre à identifier ses talents et compétences, rencontrer des professionnels en fonction de ses centres d'intérêt, découvrir les métiers et les formations et construire une stratégie de poursuite d'études en fonction d'un projet professionnel plus ancré, s'entraîner à l'entretien de recrutement (masters, stages...), réaliser un CV et une lettre de motivation ciblés.

LSITFMLO : Langue orale

Mme MONTERSINO

Lundi 9h00/10h30

Ce cours propose plusieurs activités de compréhension, production et interaction orales (selon le Cadre Européen Commun de Référence des Langues), à partir de documents écrits et audiovisuels, afin de rendre le plus possible fluide la pratique de l'italien.

Possibilité de participer au programme *Shadowing* (porté par l'Alliance 4EU+), une méthode innovante d'apprentissage des langues basée sur des séances orales d'immersion à distance en Italie, inspirée d'une méthode d'observation utilisée en anthropologie, à travers des tandem monitorés.

Ce cours, partagé avec l'université de Milan, couvre les deux semestres et peut accueillir jusqu'à 5 étudiants : il prévoit une partie de la formation en distanciel (blended learning), une mobilité finale de 4 jours à Milan (au mois de juin) et l'attribution de 3 ECTS.

Bibliographie

- Edoardo Lombardi-Vallauri, *Parlare l'italiano. Come usare meglio la nostra lingua*. Bologna, Il Mulino, 2012.
- Giovanna Padoan-Pinto, Lucia Fiadino Mercier, *Pro e contro. Dibattere in italiano. Argomentare et convaincre en italien*, Paris, Ellipses, 2012
- Bice Mortara Garavelli, *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani, 2014
- Adelino CATTALANI, *Come dirlo ? Parole giuste, parole belle*. Libreria universitaria.it, 2/2019
- Adelino CATTALANI, *Botta e risposta: l'arte della replica. Come dirsele (non darsele) di santa ragione. E perché fa bene*. Dino Audino editore, 2021
- Adelino CATTALANI, *Avere ragione. Piccolo manuale di retorica dialogica*. Dino Audino editore, 2019

LSITMPCI : Perspective culturelle

Mme MONTERSINO

Vendredi 14h00/16h00

Ce cours explore la richesse de la culture musicale italienne, entre héritage de la tradition et perspectives innovantes. On étudiera en particulier la relation entre texte et musique, à partir des solutions ingénieuses proposées par les madrigaux de la Renaissance jusqu'aux meilleures productions de la chanson d'auteur contemporaine. Une place particulière sera consacrée à l'importance des dialectes dans l'art vocal italien, dont la vitalité ne s'est jamais démentie au fil des siècles, entre formes d'engagement et recherche artistiques innovantes.

Bibliographie

- *Enciclopedia della Musica. Novecento*, dir. Jean-Jacques Nattiez, Einaudi, 2001. En particulier, les articles de Rossana Dalmonte (*Voci*) et Franco Fabbri (*La Canzone*). [Traduction française *Musiques. Une encyclopédie pour le XXI^e siècle*, dir. Jean-Jacques Nattiez. Tome 4 : « Histoire des musiques européennes », Actes Sud, 2006]
- Vittorio Coletti, *Da Monteverdi a Puccini : introduzione all'opera italiana.*, Torino, Einaudi, 2017
- Gianni Borgna, Luca Serianni, *La lingua cantata. L'italiano della canzone d'autore dagli anni '30 ad oggi*, Roma 1995.
- Luca Zuliani, *L'italiano della canzone*, Roma, Carocci Editore, 2018
- *Cartographier la chanson contemporaine*, actes de la première Biennale internationale d'études sur la chanson / sous la direction de Perle Abbrugiati, Stéphane Chaudier, Stéphane Hirschi... [et al.], Presses Universitaires de Provence, 2019

LSITTRIA : Traduction IA

Mme PEPIN

Jeudi 16h00/17h00

Exploration et approche critique de la traduction avec l'outil de l'Intelligence Artificielle. Il s'agira de traduire une œuvre complète qui appartiendra au genre du récit de la littérature contemporaine italienne. La traduction s'effectuera selon différentes approches : traduction collective dirigée, traduction en binômes ou en autonomie. L'ensemble de la traduction est avalisé par le groupe, avec harmonisation finale.

Une partie du cours sera consacrée à la comparaison critique argumentée de traductions proposées par différents traducteurs numériques.

Une brochure et une bibliographie seront données en début de semestre.



SEMESTRE 6

UE – Enseignement disciplinaire : Culture

L6ITCINE : Arts visuels : cinéma, analyse filmique

M. DESOGUS

Vendredi 16h00/18h00

Le cours sera centré sur la comédie dans le cinéma italien entre les années cinquante et quatre-vingt. On se focalisera notamment sur la Comédie à l'italienne à la lumière des implications stylistiques, culturelles et sociales dans les films d'auteurs tels que Luigi Comencini, Pietro Germi, Mario Monicelli, Dino Risi, Lina Wertmüller et Ettore Scola. Le cours fournira également une lecture du contexte historique et une analyse des transformations de la société italienne.

L6ITCMAG : Civilisation du Moyen-Age

Mme STAZZONE

Les jeux du « Gouvernement du Monde ». Le jeu d'échecs et le tarot dans l'Italie du Moyen Âge (XIIIe-XVe siècle). Souvent considérés comme des jeux de hasard ou d'argent moralement suspects ou comme un simple divertissement, les Échecs et le Tarot acquièrent, au Moyen Âge, une valeur pédagogique et symbolique et deviennent une métaphore de l'ordre politique et social idéal. Ce cours se propose de les étudier sur la base de la riche iconographie et des textes qui leur sont consacrés à l'époque. Cours dispensé en italien.

L6ITCREN : Civilisation de la renaissance

M. MIGLIERINA

Mercredi 16h30/18h00

Étude du Cinquecento italien. En s'appuyant sur des textes des contemporains et de la critique récente aussi bien que sur des documents iconographiques, le cours analyse les différents champs thématiques de la civilisation de la Renaissance italienne (géographique politique, guerres d'Italie, Empire de Charles Quint, Réforme – Contre-Réforme, etc.). Une brochure est fournie en début de semestre.

L6ITLMAG : Littérature du Moyen-Age

Mme STAZZONE

Ce cours propose une initiation à la poésie comique italienne des XIIIe et XIVe siècles, à travers l'étude de poètes comme Dante, Cecco Angiolieri, Rustico Filippi ou Folgóre da San Gimignano. En contraste avec la tradition courtoise et stilnoviste, cette poésie adopte un ton satirique, grotesque et volontiers irrévérencieux. Les textes abordent des sujets concrets et quotidiens, dans une langue volontairement populaire et provocatrice. Le cours, dispensé en italien, proposera une analyse des enjeux linguistiques, sociaux et esthétiques de ce corpus, en lien avec le contexte urbain et littéraire de l'époque ainsi qu'une réflexion sur les fonctions du rire, la parodie et la satire dans la culture médiévale.

L6ITLREN : Littérature de la renaissance

M. MIGLIERINA

Mercredi 11h00/12h30

Analyse de la littérature des XVe et XVIe siècles italiens, dans la continuité directe du cours de Littérature de la Renaissance de L2. Après les traités linguistiques, philosophiques et politiques vus en L2, le cours de L3 se focalisera sur la poésie (de cour, chevaleresque, amoureuse, bernésque etc.) et le théâtre (érudit, en musique, *dell'arte*, etc.). Le support de cours est la même brochure qu'en L2 que les étudiant.es sont invité.es à rapporter. Le cours sera centré sur les explications de texte d'extraits des grands classiques de la Renaissance italienne, alternant micro-analyses et vision panoramique afin d'offrir aux étudiant.es une connaissance à la fois large et précise des grandes œuvres de la période.

UE – Enseignement disciplinaire : Langue

L6ITFMLO : Langue Orale

Mme DE MIN

Mercredi 9h00/10h30

L'objectif du cours est de renforcer les compétences orales en italien, notamment en production, prononciation, compréhension, variation des registres linguistiques et aptitude à participer à un débat. Au cours des séances, des documents écrits et audiovisuels seront proposés aux étudiant.es, qui devront les commenter tant individuellement qu'en groupe.

Pendant le cours, des exercices s'appuyant sur les pratiques de l'improvisation théâtrale seront proposés.

L6ITMPCI : Perspectives culturelles

Mme MONTERSINO

Vendredi 14h00/16h00

Ce cours explore les formes du voyage dans la culture italienne, au carrefour entre histoire et imaginaire. Voyages maritimes et terrestres, voyages dans l'espace et dans le temps, voyages d'exploration ou d'introspection, voyages hors Italie ou, plus récemment, vers l'Italie. Le corpus étudié explorera principalement des textes littéraires mais aussi d'autres formes d'art (musique, peinture, cinéma), à la recherche d'éléments constants et de spécificités innovantes.

Bibliographie

- Giulio Ferroni, *Storia della letteratura italiana*, Einaudi, édition mise à jour en 2020
- Giulio Ferroni, Andrea Cortellessa, Italo Pantani, Silvia Tatti, *Storia e testi della letteratura italiana*, Mondadori Università, 2005
- Barbara Galeandro, *Il viaggio migratorio. Una prospettiva umanista*. Zibaldone (L'Elia), 2022, Vol.10 (1), p.119-134
- *Oceano Mediterraneo : naufragi, esili, derive, approdi, migrazione e isole lungo le rotte mediterranee della letteratura italiana*, a cura di Andrea Gialloreti, Firenze, Franco Cesati editore, 2020. Selezione di contributi del XXIII Convegno A.I.P.I. "Le vie dell'italiano : mercanti, viaggiatori, migranti, cibernauti (e altro) : percorsi e incroci possibili tra letteratura, lingua, cultura e civiltà", Siena, 5-8 settembre 2018

L6ITTRAS : Morphosyntaxe

Mme MONTERSINO

Vendredi 10h00/12h00

Ce cours propose une analyse morphosyntaxique et sémantique détaillée à partir d'un corpus de textes choisis pour leur intérêt évolutif à travers le temps. Une attention particulière sera portée à la sémantique historique, cette branche « invisible » du langage, dans sa dimension essentiellement sémasiologique, très éloignée de l'approche intrinsèquement formalisée des intelligences artificielles.

Bibliographie

- Giuseppe Patota, *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*, Il Mulino, 2007
- Rosa Casapullo, *Storia della lingua italiana (Il Medioevo)*, Il Mulino, 1999
- Claudio Marazzini, *La lingua italiana, profilo storico*, Il Mulino, ^{2/}1998
- Claudio Marazzini, *La storia della lingua italiana attraverso i testi*, Il Mulino, 2006
- Manlio Cortelazzo e Paolo Zolli, *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1999

Ressources en ligne

- pour approfondir des points spécifiques, on pourra consulter les articles techniques publiés et régulièrement mis à jour dans la version numérique du dictionnaire et de l'encyclopédie Treccani : www.treccani.it
- Kai Neubauer, *Semantica storica*, http://www.studiculturali.it/dizionario/pdf/semantica_storica.pdf